

# Tafelen van het Goddelijk Plan

‘Abdu’l-Bahá

14 Tafelen van ‘Abdu’l-Bahá, gericht aan  
de bahá’ís van de Verenigde Staten en de bahá’ís van Canada.  
Voorafgegaan door twee brieven van 26 maart 2016 van  
het Universele Huis van Gerechtigheid

Oorspronkelijke titel en uitgave:  
*Tablets of the Divine Plan*, Bahá’í Publishing Trust, Wilmette, 1993.  
Nederlandse vertaling onder toezicht van de Nationale Geestelijke Raad  
van de Bahá’ís van Nederland.

Tweede, herziene uitgave, 2016  
ISBN 978-90-70765-68-2

Digitale, Nederlandse uitgave, 2016

© Bahá’í Uitgeverij Nederland, Den Haag

Alle rechten voorbehouden, copyright volgens de Conventie van Bern

## Inhoudsopgave

|  |    |
|--|----|
| Brief van 26 maart 2016 van het Universele Huis van Gerechtigheid aan de bahá’ís van de wereld handelend onder mandaat van ‘Abdu’l-Bahá..... | 3  |
| Brief van 26 maart 2016 van het Universele Huis van Gerechtigheid aan de bahá’ís van de Verenigde Staten en Canada .....                     | 5  |
| 1. Tafel aan de bahá’ís van de noordoostelijke staten.....   | 7  |
| 2. Tafel aan de bahá’ís van de zuidelijke staten.....  | 9  |
| 3. Tafel aan de bahá’ís van de centraal gelegen staten .....   | 10 |
| 4. Tafel aan de bahá’ís van de westelijke staten .....   | 11 |
| 5. Tafel aan de bahá’ís van Canada en Groenland.....   | 13 |
| 6. Tafel aan de bahá’ís van de Verenigde Staten en Canada.....   | 14 |
| 7. Tafel aan de bahá’ís van de Verenigde Staten en Canada.....   | 16 |
| 8. Tafel aan de bahá’ís van de Verenigde Staten en Canada.....   | 20 |
| 9. Tafel aan de bahá’ís van de noordoostelijke staten.....   | 24 |
| 10. Tafel aan de bahá’ís van de zuidelijke staten.....   | 26 |
| 11. Tafel aan de bahá’ís van de centraal gelegen staten .....  | 28 |
| 12. Tafel aan de bahá’ís van de westelijke staten .....  | 30 |
| 13. Tafel aan de bahá’ís van Canada en Groenland.....  | 32 |
| 14. Tafel aan de bahá’ís van de Verenigde Staten en Canada.....  | 34 |

## Het Universele Huis van Gerechtigheid

26 maart 2016

Aan de bahá’ís van de wereld handelend onder mandaat van ‘Abdu’l-Bahá

Innig geliefde vrienden,

Vandaag, bij het aanbreken van de dag, kwamen de leden van het Universele Huis van Gerechtigheid en de leden van het Internationaal Onderrichtscentrum samen in de kamer van de Meester in het huis in Bahjí om dat cruciale moment te herdenken toen de eerste van de Tafelen van het Goddelijk Plan werd geopenbaard door de pen van ‘Abdu’l-Bahá. Er werden gebeden uit deze wonderbaarlijke Tafelen opgedragen uit dank voor de roemrijke successen van het verleden. Er werd Goddelijke bijstand gezocht tot steun van de inspanningen die in het komende stadium van de ontvouwing van het Plan vereist zijn. Er werd gesmeekt om hemelse giften om nog grotere overwinningen zeker te stellen bij het aangaan van de uitdagingen van toekomstige, elkaar opvolgende stadia die reiken tot aan de randgebieden van het Gouden Tijdperk.

Het Goddelijk Plan, die sublieme reeks brieven die ‘Abdu’l-Bahá tussen 26 maart 1916 en 8 maart 1917 tot de bahá’ís van Noord-Amerika richtte, vormt een van de machtige handvesten van zijn Vaders Geloof. Shoghi Effendi legt uit dat in die veertien Tafelen “het machtigste Plan ooit door de scheppende kracht van de Allergrootste Naam voortgebracht” is uiteengezet. Het wordt “voortgedreven door krachten die buiten onze macht liggen om te voorspellen of in te schatten” en “eist als toneel voor zijn uitwerking territoria verspreid over vijf continenten en de eilanden van de zeven zeeën op.” Daarbinnen bevinden zich “de zaden van de geestelijke heropleving en de ultieme verlossing.”

In de Tafelen van het Goddelijk Plan voorzag ‘Abdu’l-Bahá niet slechts in de brede visie die nodig was om de verantwoordelijkheden die Bahá’u’lláh aan Zijn geliefden had toevertrouwd ten uitvoer te brengen, maar hij schetste ook geestelijke concepten en praktische strategieën om succesvol te zijn. In Zijn aansporingen om te onderrichten en te reizen om te onderrichten; om zelf op te staan of anderen als plaatsvervanger te sturen; naar alle delen van de wereld te gaan en landen en gebieden te openen, die elk nauwgezet werden genoemd; de desbetreffende talen te leren en de Heilige Teksten te vertalen en te verspreiden; de leraren van het Geloof op te leiden en met name jongeren; de massa’s te onderrichten en in het bijzonder inheemse volkeren; om sterk te staan in het Verbond en het Geloof te beschermen; en om zaden te zaaien en die te cultiveren in een proces van organische groei, treffen wij kenmerken van de gehele reeks Plannen – elk een specifiek stadium van het Goddelijk Plan gevormd door het Hoofd van het Geloof – waarvan de ontvouwing door heel het Vormende Tijdperk zal voortgaan.

De eerste reactie op de Tafelen van het Goddelijk Plan bleef beperkt tot de nobele verkenningen van enkelen die, zoals de onsterfelijke Martha Root, zelfstandig opstonden. Het was Shoghi Effendi die de bahá’ís van de wereld bijstond om geleidelijk aan het belang van dit Handvest te gaan begrijpen en te leren om op systematische wijze de vereisten ervan aan te pakken. Het Plan werd bijna twintig jaar lang opgeschort terwijl het Bestuursstelsel zich vormde, waarna de gemeenschappen geduldig begeleid werden om nationale plannen uit te voeren, waaronder de twee Zevenjarenplannen in Noord-Amerika die de eerste stadia van het Goddelijk Plan vormden totdat uiteindelijk, in 1953, allen zich konden verenigen in het eerste wereldomvattende Plan: de Tienjarenkruistocht. Shoghi Effendi keek verder dan dat cruciale decennium om “de door het Universele Huis van Gerechtigheid te lanceren wereldomvattende ondernemingen, die bestemd waren om van start te gaan in toekomstige tijdvakken” van het Vormende Tijdperk, “en die symbool zullen staan voor de eenheid, en de activiteiten van deze Nationale Raden zal coördineren en verenigen.” Het Goddelijk Plan zet zich thans voort met de intensieve inspanning om een patroon te vestigen van een gemeenschapsleven dat

duizenden op duizenden kan omarmen, in clusters uitgespreid over heel het oppervlak van de planeet. Laat iedere bahá’í beseffen, diepgaander dan ooit tevoren, dat de voorzieningen van het volgende stadium van het Goddelijk Plan dat is uiteengezet in onze recente boodschap aan de Conferentie van de Raadgevers, de uitdagende vereisten van de huidige tijd omvatten – zowel urgente als heilige vereisten die, wanneer deze met opoffering en volharding worden aangepakt “de komst kunnen verhaasten van dat Gouden Tijdperk dat getuige moet zijn van de verkondiging van de Allergrootste Vrede en de ontvouwing van die wereldbeschaving die de vrucht en het voornaamste doel van die Vrede is.”

Hoe kunnen wij onze gevoelens van onbedwingbare liefde en grenzeloze bewondering in voldoende mate overbrengen nu wij de prestaties van de leden van uw gemeenschappen, in verleden en heden, bij het nastreven van uw heilige missie overdenken? De visie die zich voor onze ogen ontvouwt is er een van een dynamiek aan de basis, een organische bloei, een onweerstaanbare beweging die is gegroeid, soms nauwelijks waarneembaar en soms in grote golven, om uiteindelijk de gehele wereld te omvatten: door God in vervoering gebrachte minnaars die hun persoonlijke vermogens overtreffen, embryonale instellingen die leren hun krachten in te zetten voor het welzijn van de mensheid, gemeenschappen die opkomen als toevluchtsoorden en scholen waar het menselijke potentieel wordt gevoed. Wij bewijzen hulde aan het meest nederige hulpbetoon en de onafgebroken inspanningen van de toegewijde manschappen alsook aan de buitengewone prestaties van zijn helden, ridders en martelaren. In uitgestrekte continenten en op verspreid liggende eilanden, van de poolgebieden tot in de woestijnen, op bergplateaus en in laagvlakten, in drukke stadswijken en dorpen langs de rivieren en langs paden in de wildernis, hebben u en uw geestelijke voorzaten de boodschap van de Gezegende Schoonheid naar de volkeren en de naties gebracht. U heeft rust en comfort opgeofferd en uw thuis verlaten om naar onbekende landen of naar buitenposten in het vaderland te reizen. U heeft uw eigen belangen opzijgezet voor het algemeen welzijn. Wat uw middelen ook waren, u heeft opofferingsgezind uw deel van uw middelen bijgedragen. U heeft het Geloof onderricht aan menigten, aan groepen in diverse omgevingen, en aan mensen bij u thuis. U heeft zielen doen herleven en heeft hen geholpen op hun eigen pad van dienstbaarheid, verspreide overal de bahá’í-geschriften en nam deel aan diepgaande studie van de leringen, streefde naar voortreffelijkheid op alle gebieden, betrok diverse mensen van alle standen bij gesprekken die verband houden met het zoeken naar oplossingen voor de ziekten van de mensheid en gaf een aanzet voor economische en maatschappelijke ontwikkeling. Hoewel er soms misverstanden en problemen waren heeft u elkaar vergeven en in gesloten gelid marcheerde u samen door. U heeft de structuur van het Bestuursstelsel opgericht en hield u stevig vast aan het Verbond, en u heeft daarmee het Geloof tegen elke aanslag beschermd. In uw vuur voor de Geliefde heeft u vooroordeel en vervreemding, ontbering en eenzaamheid, vervolging en gevangenschap verdragen. U verwelkomde en koesterde generaties kinderen en jongeren van wie de levenskracht van het Geloof en de toekomst van de mensheid afhangen, en heeft als beproefde veteranen gehoor gegeven aan de oproep van de Meester om te dienen tot aan uw laatste ademtocht. U heeft het verhaal van de ontvouwing van het Goddelijk Plan geschreven op de boekrol van zijn eerste eeuw. Voor u, geliefde vrienden, ligt de blanke rol van de toekomst uitgerold waarop u en uw geestelijke nazaten nieuwe en blijvende onzelfzuchtige en heroïsche daden voor de verbetering van de wereld zullen schrijven.

[Getekend: Het Universele Huis van Gerechtigheid]

## Het Universele Huis van Gerechtigheid

26 maart 2016

Aan de verkozen ontvangers van de Tafelen van het Goddelijk Plan van ‘Abdu’l-Bahá, de bahá’ís van de Verenigde Staten en de bahá’ís van Canada

Innig geliefde vrienden,

Wij kunnen dit historische moment niet voorbij laten gaan zonder dat wij, naast onze boodschap aan de gelovigen overal ter wereld, ook een woord richten tot diegenen die de Auteur van het Goddelijk Plan uitkoos voor een heilige verantwoordelijkheid, en wier overwinningen en zware beproevingen in overeenstemming met zijn hoge verwachtingen, aan een groot deel van de voorbije eeuw hebben vormgegeven.

Al snel na het heengaan van Bahá’u’lláh besloot ‘Abdu’l-Bahá dat één van de voornaamste doelen van zijn beleid zou zijn om onder de banier van de Zaak van zijn Vader een gemeenschap in Noord-Amerika te vestigen. Hij stuurde onderrichters, verlichtte pelgrims, begaf zich in zijn laatste jaren op een ongeëvenaarde reis, legde de hoeksteen van uw Huis van Aanbidding, graveerde in veertien aan u gerichte Tafelen een goddelijke missie, en koos ervoor om “uit de volheid van zijn hart ... zijn bevoorrechte discipelen, tot aan de allerlaatste dag van zijn leven, de bewijzen van zijn onuitputtelijke aandacht te schenken en hen te overstelpen met blijken van zijn speciale gunst.” Later, toen de gelovigen in de Bakermat van het Geloof verlamd waren door vervolging, en het licht van het Geloof in Europa was verduisterd door het opkomende schrikbeeld van weer een oorlog, toen de uiterst levendige kern in Centraal-Azië werd afgebroken en zelfs het wereldcentrum van het Geloof werd verstoord door een vuurzee in het Heilige Land, merkte Shoghi Effendi op dat de “enige belangrijke overgebleven citadel”, de “machtige arm” die “het vaandel van een onoverwinnelijk Geloof” nog hooghield, “geen ander was dan de gezegende gemeenschap van de volgelingen van de Allergrootste Naam op het Noord-Amerikaanse continent.” Hij schaarde u – de voornaamste uitvoerders van het Plan en zijn mede-uitvoerders – bij de voorhoede van de onweerstaanbare legioenen van Bahá’u’lláh.

Het is onmogelijk hier uitgebreid in te gaan op de reikwijdte van uw illustere prestaties gedurende de afgelopen eeuw. U heeft datgene wat de dankbaarheid en bewondering van de gehele bahá’í-wereld verdient, al volbracht, maar uw missie is nog lang niet voltooid. Na een eeuw van vastberaden actie zou u, meer dan ooit tevoren, het rechte pad moeten kunnen waarnemen dat door hemelse inspiratie door de vele fases van het Goddelijk Plan heen is geschetst sinds er met de systematische uitvoering ervan werd begonnen in 1937, en aldus de volle implicaties begrijpen van de jongste fase die nu gaat beginnen. De taken waar u nu voor staat zijn niet gelijk aan die van een eerder tijdperk. Nu de internationale verbreiding van het Geloof grotendeels is afgerond, wordt er thans op u vooral een dringend beroep gedaan aan het thuisfront. Het proces van toetreding in troepen dat zo subtiel opkwam tijdens de Tienjarenkruistocht, en dat werd gevoed in de decennia die erop volgden, wordt nu uitgebreid door een krachtig proces van gemeenschapsopbouw in kern na kern in al die landen en gebieden die ‘Abdu’l-Bahá zo lang geleden heeft aangegeven. Uw zustergemeenschappen, waarvan u er zoveel heeft helpen vestigen, zijn nu volgroeid, en u staat met hen klaar om de grimmiger uitdagingen die voor ons liggen op u te nemen. De beweging van uw clusters naar de uiterste frontlinies van het leren zal de tijd inluiden die Shoghi Effendi bij het begin van uw gezamenlijke inspanningen voorzag, wanneer de gemeenschappen die u opbouwt de krachten van corruptie, van morele laksheid en van ingeworteld vooroordeel die de levenskracht van de samenleving aantasten, terstond zullen bestrijden en uiteindelijk zullen uitroeien.

Dit is een tijd voor feestgejuich. Wees trots op de opofferingen en overwinningen van zovele toegewijde zielen, die zijn opgestaan in antwoord op de oproep van ‘Abdu’l-Bahá. Ontdoe u, met dezelfde geest van zelfverloochening die uw voorgangers hebben getoond, van de nutteloze fantasieën

en afleidingen van een wereld die de weg is kwijtgeraakt, opdat u uzelf in de komende vijf jaar moge wijden aan de onschatbare kansen en onontkoombare verplichtingen van de jongste fase van een geestelijke onderneming waar het lot van de mensheid uiteindelijk van afhangt.

[Getekend: Het Universele Huis van Gerechtigheid]

## 1

**TAFEL AAN DE BAHÁ'ÍS VAN DE NOORDOOSTELIJKE STATEN**

*Geopenbaard op 26 maart 1916 in de kamer van 'Abdu'l-Bahá in het huis te Bahjí en gericht aan de bahá'ís van de negen noordoostelijke staten van de Verenigde Staten: Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, Connecticut, Vermont, Pennsylvania, New Jersey en New York.*

1. *O gij hemelse herauten:*
  
2. Dit zijn de dagen van Naw-Rúz. Ik denk altijd aan die hartelijke vrienden! Vanaf de drempel van Eenheid smeed ik om bekrachtiging en bijstand voor ieder van u, opdat die bijeenkomsten in de republieken van Amerika als kaarsen mogen ontvlammen, wat het licht van de liefde Gods in de harten doet oplichten. Aldus zullen de stralen van de hemelse leringen wellicht de staten van Amerika sieren en met juwelen bezetten, zoals de onmetelijke oneindigheid wordt verlicht door de sterren van de grootste leiding.
  
3. In de noordoostelijke staten langs de kust van de Atlantische Oceaan – Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, Connecticut, Vermont, Pennsylvania, New Jersey en New York – treft men gelovigen aan, maar in enkele steden van deze staten worden de mensen tot nu toe nog niet verlicht met het licht van het Koninkrijk en zijn zij zich nog niet bewust van de hemelse leringen; haast u daarom wanneer het ook maar voor ieder van u mogelijk is naar deze steden en schijn als de sterren met het licht van de Allergrootste Leiding. God zegt in de glorieus Koran: “De grond was droog en dor. Toen lieten Wij er regen op vallen en onmiddellijk werd hij groen en fris en schoten allerlei soorten planten er welig uit op.”<sup>1</sup> Met andere woorden, Hij zegt dat de grond dor is, maar wanneer de lenteregens neerdalen wordt die dorre aarde verkwikt en komen er bloemen in bonte kleuren naar boven. Dit betekent dat de zielen van de mensheid die tot de natuur behoren, net zo dor zijn als die grond. Maar wanneer de hemelse uitstortingen neerdalen en er schitterende pracht verschijnt, worden de harten verkwikt, bevrijd van het duister der natuur en groeien en bloeien de bloemen van goddelijke geheimenissen weelderig. Dientengevolge moet de mens de oorzaak worden van de verlichting van de mensenwereld en de heilige leringen uitdragen die door de goddelijke inspiratie in de heilige boeken zijn geopenbaard. In het gezegende Evangelie wordt verklaard: Reis naar het oosten en het westen en verlicht de mensen met het licht van de Allergrootste Leiding, zodat zij kunnen delen in het eeuwige leven.<sup>2</sup> Ere zij God, dat de noordelijke staten een dergelijk hoog potentieel hebben. Omdat de grond rijk is, daalt de regen van goddelijke uitstorting er op neer. Nu moet u hemelse landbouwers worden en zuiver zaad in de geprepareerde aarde zaaien. De oogst van elk ander zaad is beperkt, maar de gave en zegen van het zaad van de goddelijke leringen is onbeperkt. Door de komende eeuwen en cycli heen zullen veel oogsten binnengehaald worden. Beschouw het werk van vroegere generaties. Tijdens het leven van Jezus Christus waren er slechts enkele gelovige, standvastige zielen, maar de hemelse zegeningen daalden zo overvloedig neer dat talloze zielen zich binnen enkele jaren onder de beschutting van het Evangelie schaarden. God heeft in de Koran gezegd: “Een graankorrel zal zeven schoven voortbrengen en elke schoof zal honderd graankorrels bevatten.”<sup>3</sup> Met andere woorden, één graankorrel zal er zeventien voortbrengen; en zo God het wil, zal Hij dit aantal nog eens verdubbelen. Het is dikwijls gebeurd dat één gezegende ziel de oorzaak van leiding van een land werd.

---

<sup>1</sup> Koran 22:5, 41:39

<sup>2</sup> Marcus 16:15 (parafrasering van de bijbeltekst)

<sup>3</sup> Koran 2:261

Wij moeten nu niet letten op onze bekwaamheid en aanleg, neen, wij moeten in deze tijd onze blik veeleer gericht houden op de gunsten en weldaden van God, Die de druppel tot zee heeft gemaakt en het atoom tot zon.

4. Gij zijt gegroet en geprezen!

## 2

**TAFEL AAN DE BAHÁ’ÍS VAN DE ZUIDELIJKE STATEN**

*Geopenbaard op 27 maart 1916 in de tuin die grenst aan de Graftombe van Bahá’u’lláh, gericht aan de bahá’ís van zestien zuidelijke staten van de Verenigde Staten: Delaware, Maryland, Virginia, West Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, Florida, Alabama, Mississippi, Tennessee, Kentucky, Louisiana, Arkansas, Oklahoma en Texas.*

1. *O gij herauten van het Koninkrijk van God:*
2. Enkele dagen geleden is er een brief geschreven naar die in God gelovenden, maar omdat deze dagen de dagen van Naw-Rúz zijn, dacht ik aan u en zend u deze groet ter gelegenheid van dit schitterende feest. Alle dagen zijn gezegend, maar dit feest is het Perzische nationale feest. De Perzen vieren dit al enkele duizenden jaren. In werkelijkheid is elke dag die men doorbrengt met het vermelden van Gods naam, het verspreiden van Gods geuren en het oproepen van de mensen tot Gods Koninkrijk, die dag is zijn feest. God zij geloofd, dat u in beslag genomen wordt door het dienstbaar zijn aan het Koninkrijk van God en u dag en nacht bezig bent met de verkondiging van het Geloof van God. Daarom zijn al uw dagen feestdagen. Het lijkt geen twijfel dat de bijstand en de gaven van God op u zullen neerdalen.
3. In de zuidelijke staten van de Verenigde Staten zijn maar weinig vrienden, en wel in Delaware, Maryland, Virginia, West Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, Florida, Alabama, Mississippi, Tennessee, Kentucky, Louisiana, Arkansas, Oklahoma en Texas. Dientengevolge moet u er of zelf heengaan, of een aantal gezegende zielen naar die staten zenden, zodat zij de mensen naar het Koninkrijk der hemelen mogen leiden. Een van de heilige Manifestaties heeft, toen Hij tot een gelovige ziel sprak, eens gezegd dat wanneer iemand de verlichting van één ziel veroorzaakt, dat beter is dan een onuitputtelijke schat. “O Alí! Als God door u één ziel leidt, dan is dat beter voor u dan alle rijkdommen!” En opnieuw zegt Hij: “Leid ons op de juiste weg!”<sup>4</sup> dat wil zeggen, wijs ons de juiste weg. Tevens staat er in het Evangelie: Begeef u naar alle delen van de wereld en breng de blijde tijding van de komst van het Koninkrijk Gods.<sup>5</sup>
4. Kortom, ik hoop dat u zich in dit opzicht de grootste inspanningen en grootmoedigheid zult getroosten. Het staat vast dat u bekrachtigd en bijgestaan zult worden. Iemand die de blijde tijding van de komst van de waarheden en betekenissen van het Koninkrijk verkondigt, is als een landbouwer, die zuiver zaad in de vruchtbare bodem strooit. De lentewolken zullen er milddadige regens over uitgieten, en de rang van de landbouwer zal zonder enige twijfel hoger worden aangeslagen door de heer van het dorp, en er zullen vele oogsten worden binnengehaald.
5. Derhalve, gij vrienden van God! Schat deze tijd dan ook naar waarde en houdt u bezig met het zaaien van het zaad, zodat u de hemelse zegen en de beloning van de Heer zult ontvangen. Met u zij Bahá’u’l-Abhá!

---

<sup>4</sup> Koran 1:6

<sup>5</sup> Marcus 16:15 (parafrasering van de bijbeltekst)

## 3

**TAFEL AAN DE BAHÁ’ÍS VAN DE CENTRAAL GELEGEN STATEN**

*Geopenbaard op 29 maart 1916, buiten het huis in Bahjí en gericht aan de bahá’ís van twaalf centraal gelegen staten van de Verenigde Staten: Michigan, Wisconsin, Illinois, Indiana, Ohio, Minnesota, Iowa, Missouri, North Dakota, South Dakota, Nebraska en Kansas.*

1. *O gij hemelse zielen, o gij geestelijke raden, o gij vorstelijke bijeenkomsten:*
  
2. De briefwisseling moest voor enige tijd worden uitgesteld en dit kwam doordat het moeilijk was brieven te verzenden of te ontvangen. Maar omdat er thans weer een aantal voorzieningen beschikbaar zijn schrijf ik op dit moment dan ook dit korte epistel aan u, zodat mijn hart en ziel met vreugde en blijheid worden vervuld door aan de vrienden te denken. Voortdurend zegt deze dolende gebeden en smeekbeden bij de drempel van Zijne Heiligheid de Ene en vraagt om bijstand, milddadigheid en hemelse bekrachtiging ten behoeve van de gelovigen. U bent altijd in mijn gedachten. Ik vergeet u niet en ik zal u ook nooit vergeten. Ik hoop dat u door de gunst van de Almachtige dag na dag uw geloof, vertrouwen, kracht en standvastigheid zult vergroten en instrumenten zult worden voor het verspreiden van de heilige geuren.
  
3. Hoewel er in de staten Illinois, Wisconsin, Ohio, Michigan en Minnesota – God zij geprezen – gelovigen zijn die met elkaar omgaan in hechte trouw en standvastigheid – dag en nacht hebben zij geen ander oogmerk dan de geuren Gods te verspreiden, hebben zij geen andere hoop dan de hemelse leringen uit te dragen, branden zij als kaarsen met het licht van Gods liefde en zingen zij als dankbare vogels geestvervoerende, vreugde brengende liederen in de rozengard van de kennis van God – toch zijn er in de staten Indiana, Iowa, Missouri, North Dakota, South Dakota, Nebraska en Kansas slechts weinig gelovigen. Tot nog toe is de oproep van het Koninkrijk Gods en de verkondiging van de eenheid der mensenwereld in deze staten niet systematisch en enthousiast geweest. Gezegende zielen en onthechte leraren hebben nog niet geregeld door deze gebieden gereisd, daarom verkeren deze staten nog steeds in een staat van onachtzaamheid. Ook in deze staten moeten de mensen door de inspanningen van de vrienden van God worden aangestoken met het vuur van de liefde Gods en aangetrokken raken tot het Koninkrijk Gods, zodat ook dit gebied zal worden verlicht en zullen de bewoners de aangename geuren van de bezielende bries vanuit de rozengard van het Koninkrijk kunnen opsnuiven. Zend daarom, als het mogelijk is, leraren naar die gebieden, die onthecht zijn van alles buiten God en die toegewijd en zuiver zijn. Als deze leraren geheel toegewijd zijn, zal dat in korte tijd grote resultaten opleveren. De zonen en dochters van het Koninkrijk zijn als ware landbouwers. In elke staat en in elk land waar zij doorheen trekken leggen zij zelfopoffering aan de dag en zaaien zij het goddelijke zaad. Uit dat zaad komen oogsten voort. Over dit onderwerp is in het glorieuze Evangelie geopenbaard: Als het goede zaad in vruchtbare grond wordt gestrooid, komen er hemelse zegeningen.<sup>6</sup> Ik hoop dat u zult worden bijgestaan en bekrachtigd en nimmer de moed zult verliezen bij de verspreiding van de goddelijke leringen. Moge uw inspanningen, inzet en grootmoedigheid iedere dag toenemen.
  
4. Gij zijt gegroet en geprezen!

---

<sup>6</sup> Matteüs 13:23 (parafrasering van de bijbeltekst)

## 4

**TAFEL AAN DE BAHÁ'ÍS VAN DE WESTELIJKE STATEN**

*Geopenbaard op 1 april 1916 in de kamer van 'Abdu'l-Bahá in het huis in Bahjí, gericht aan de bahá'ís van elf westelijke staten van de Verenigde Staten: New Mexico, Colorado, Arizona, Nevada, Californië, Wyoming, Utah, Montana, Idaho, Oregon en Washington.*

1. *Hij is God!*  
*O gij zonen en dochters van het Koninkrijk:*
2. Dag en nacht ben ik met niets anders bezig dan het gedenken van de vrienden, uit het diepst van mijn hart voor hen te bidden, voor hen de bekrachtiging van Gods Koninkrijk af te smeeken en nederig te vragen om de onmiddellijke uitwerking van de ademtochten van de Heilige Geest. Vanwege de gunsten van de Heer van Gaven heb ik de hoop dat de vrienden van God dan de geheime oorzaak zullen worden van de verlichting van de harten der mensheid, door de levensadem in hun geest te blazen – waarvan de prijzenswaardige resultaten mogelijk voor eeuwig bij zullen dragen aan de glorie en de verheffing van de mensheid. Hoewel in enkele van de westelijke staten, zoals Californië, Oregon, Washington en Colorado, de geuren van heiligheid zijn verspreid en talloze zielen hun deel van de fontein van eeuwig leven hebben genomen, zij hemelse zegeningen hebben verkregen, overvloedig hebben gedronken van de wijn van de liefde Gods en hebben geluisterd naar de melodie van de Allerhoogste Schare – toch is de lamp van de liefde Gods in de staten New Mexico, Wyoming, Montana, Idaho, Utah, Arizona en Nevada nog niet op gepaste en juiste wijze ontstoken en heeft de roep van het Koninkrijk Gods er nog niet geklonken. Welnu, als het mogelijk is, laat dan een inspanning zien in die gebieden. Ga óf zelf, in eigen persoon, op reis door deze staten, of kies anderen en stuur hen daarheen, zodat zij deze zielen kunnen onderrichten. Op dit moment lijken die staten op dode lichamen; zij moeten hen de levensadem inblazen en hun een hemelse geest schenken. Zij moeten aan die horizon stralen als sterren, zodat de stralen van de Zon van Werkelijkheid ook die staten kunnen verlichten.
3. God zegt in de verheven Koran: “Waarlijk, God is de Helper van degenen die geloven. Hij zal hen uit de duisternis naar het licht leiden.”<sup>7</sup> Dit betekent: God heeft de gelovigen lief, daarom zal Hij hen uit de duisternis verlossen en naar de wereld van het licht voeren.
4. Er staat ook in het gezegende Evangelie: Reis door de gehele wereld en roep de mensen op tot het Koninkrijk Gods.<sup>8</sup> Welnu, dit is de tijd om op te staan en deze grootste dienst te leveren, en de oorzaak van leiding voor ontelbare zielen te worden. Dan zullen door deze bovenmenselijke dienstverlening de stralen van vrede en verzoening alle gebieden der aarde verlichten en zal de mensenwereld vrede en rust vinden.
5. Tijdens mijn verblijf in Amerika heb ik in iedere bijeenkomst mijn stem verheven en riep ik de mensen op om de idealen van wereldvrede uit te dragen. Ik heb onomwonden gezegd dat het werelddeel Europa gelijk een arsenaal was geworden en dat de wereld zou kunnen ontbranden door één vonkje en dat in de komende jaren, of al binnen twee jaar, alles wat in de Openbaring van Johannes en in het boek Daniël is opgetekend, zal worden vervuld en zal plaatsvinden. Deze uitspraak is naar alle waarschijnlijkheid geplaatst in het *Bulletin* van San Francisco van 12 oktober 1912. U kunt

---

<sup>7</sup> Koran 2:257

<sup>8</sup> Marcus 16:15 (parafrasering van de bijbeltekst)

daarnaar verwijzen, zodat de waarheid duidelijk en helder wordt; zo kunt u zich goed realiseren dat dit de tijd is om de geuren te verspreiden.

6. De grootmoedigheid van de mens moet een hemelse grootmoedigheid worden of, met andere woorden, deze moet worden ondersteund met goddelijke bekrachtiging, zodat hij de oorzaak mag worden van de verlichting van de wereld der mensen.
7. Gij zijt gegroet en geprezen!

## 5

**TAFEL AAN DE BAHÁ’ÍS VAN CANADA EN GROENLAND**

*Geopenbaard op 5 april 1916 in de tuin die grenst aan de Graftombe van Bahá ’u’lláh en gericht aan de bahá’ís van Canada – Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Alberta, British Columbia, Yukon, Mackenzie, Keewatin, Ungava, Franklin Islands – en Groenland.*

1. *Hij is God!*  
*O gij dochters en zonen van het Koninkrijk:*
2. Ofschoon in de meeste staten en steden van de Verenigde Staten – God zij geprezen – de geuren Gods zijn verspreid en ontelbaren hun gelaat naar het Koninkrijk Gods hebben gekeerd en zich daarheen begeven, is toch in enkele staten de banier van eenheid nog niet gehesen zoals had moeten gebeuren, en zijn de mysteriën van de heilige Boeken zoals de Bijbel, het Evangelie en de Koran nog niet ontrafeld. De banier van eenheid moet met gezamenlijke inspanning van de vrienden in die staten worden ontplooid en de goddelijke leringen moeten worden uitgedragen, zodat ook deze staten een deel van de hemelse gaven en de Hoogste Leiding ontvangen. Zo moeten ook de gelovigen in God in de provincies van Canada, zoals Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, British Columbia, Ungava, Keewatin, Mackenzie en Yukon, en de Franklin Islands binnen de poolcirkel, zelfopoffering betonen en gelijk kaarsen van leiding ontbranden in de provincies van Canada. Zouden zij een dergelijke grootmoedigheid tentoonspreiden, dan zullen zij zeker universele goddelijke bekrachtiging ontvangen, dan zullen de hemelse legerscharen hen zonder onderbreken sterken en zullen zij een zeer grote zege behalen. Zo God het wil kan de stem van het Koninkrijk Gods de oren van de Eskimo’s bereiken, alsmede van de bewoners van de Franklin Islands in het noorden van Canada en die van Groenland. Als het vuur van de liefde Gods in Groenland zou worden ontstoken, zal het ijs van dat continent smelten en zal zijn ijzige klimaat veranderen in een gematigd klimaat – als tenminste de harten worden geraakt door de warmte van de liefde Gods wordt dat territorium een goddelijke rozentuin en een hemels paradijs en zullen de mensen, evenals vruchtdragende bomen, de grootste frisheid en heerlijkheid verkrijgen. Inspanning, de grootst mogelijke inspanning wordt vereist. Mocht u zich die inspanning getroosten, zodat de geuren Gods zich onder de Eskimo’s verspreiden, dan zal de uitwerking zeer groot zijn en ver reiken. God zegt in de verheven Koran: De dag zal komen dat het licht van eenheid de gehele wereld zal verlichten. “En de aarde straalt met het licht van haar Heer”.<sup>9</sup> Met andere woorden, de aarde zal verlicht worden met het licht van God. Dat licht is het licht van eenheid. Er is geen ander God dan God. Het continent en de eilanden van de Eskimo’s maken ook deel uit van deze aarde. Zij moeten eveneens een deel van de gaven van de Grootste Leiding ontvangen.
3. Gij zijt gegroet en geprezen!

---

<sup>9</sup> Koran 39:69

## 6

**TAFEL AAN DE BAHÁ'ÍS VAN DE VERENIGDE STATEN EN CANADA**

*Geopenbaard op 8 april 1916 in de tuin buiten de Graftombe van Bahá'u'lláh en gericht aan de bahá'ís van de Verenigde Staten en Canada.*

1. *Hij is God!*  
*O gij gezegende zielen:*
2. Ik verlang eeuwig succes en eeuwige voorspoed voor u en ik smee om volmaakte bevestiging in de goddelijke wereld voor ieder van u. Ik hoop dat een ieder van u zal stralen als de morgenster aan de horizon van de wereld en in deze Tuin van God een gezegende boom wordt die eeuwigdurende vruchten en resultaten zal opleveren.
3. Daarom leid ik u naar datgene wat heilzaam is voor uw hemelse bekrachtiging en verlichting in het Koninkrijk Gods!
4. Het gaat hierom: Alaska is een zeer groot land; hoewel een van de dienaressen van de Barmhartige zich naar die gebieden heeft gespoed, en nu als bibliothecaresse werkzaam is in de openbare bibliotheek en naar beste vermogen niet nalaat het Geloof te onderrichten, is toch de roep van het Koninkrijk Gods nog niet aangegeven in dat hele uitgestrekte gebied.
5. Zijne Heiligheid Christus zegt: Reis naar het oosten en naar het westen van de wereld en roep de mensen op tot het Koninkrijk Gods.<sup>10</sup> Daarom moet de genade Gods de gehele mensheid omvatten. Denk daarom niet dat het geoorloofd is dat gebied verstoken te laten blijven van de bries van de Morgenstond van leiding. Tracht daarom, voor zover het u mogelijk is, vaardige sprekers naar dat land te zenden die onthecht zijn aan alles buiten God, aangetrokken door de geuren van God, en gelouterd en gezuiverd van alle begeerten en verleidingen. Hun steun moet bestaan uit de leringen van God. Eerst moeten zij zelf in overeenstemming met die beginselen leven en dan de mensen leiden. Zo God wil, zullen de lampen van de hoogste leiding dat land gaan verlichten en zal de aangename geur van de bries uit de rozengard van de liefde Gods de bewoners van Alaska bereiken. Mocht het u gegeven zijn zulk een dienst te verlenen, dan kunt gij ervan verzekerd zijn dat de diadeem van eeuwige soevereiniteit uw hoofd zal tooien en dat gij aan de drempel van eenheid als dienaren aanvaard en begunstigd zult worden.
6. Zo is ook de republiek Mexico zeer belangrijk. De meeste inwoners van dat land zijn toegewijde katholieken. Zij zijn in het geheel niet op de hoogte van de Bijbel, het Evangelie en de nieuwe goddelijke leringen. Zij weten niet dat de grondslag van de religies van God één is en dat de heilige Manifestaties net als de Zon van Waarheid zijn die op verschillende plaatsen boven de kim verschijnt. Die zielen zijn ondergedompeld in de zee van dogma's. Als er ook maar één zuchtje levensadem over hen geblazen wordt, zou dat grote resultaten opleveren. Maar het is beter als de mensen die van plan zijn naar Mexico te gaan om te onderrichten, bekend zijn met de Spaanse taal.
7. Zo staat het ook met de zes Midden-Amerikaanse republieken die ten zuiden van Mexico liggen – Guatemala, Honduras, Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama en het zevende land Belize of Brits-Honduras. De leraren die naar die streken gaan, moeten ook bekend zijn met de Spaanse taal.
8. Hecht groot belang aan de inheemse bevolking van Amerika. Want deze zielen kunnen vergeleken worden met de vroegere bewoners van het Arabisch Schiereiland, die vóór de Zending van Mohammed als barbaren leefden. Toen echter het licht van Mohammed te midden van hen schitterde, werden zij zo stralend dat zij de wereld verlichtten. Evenzo kan er geen twijfel over bestaan dat deze

---

<sup>10</sup> Marcus 16:15 (parafrasering van de bijbeltekst)

indianen, als zij zouden worden opgeleid en begeleid, zo verlicht zullen worden dat ze de hele wereld verhelderen.

9. Alle bovengenoemde landen zijn belangrijk, maar vooral de republiek Panama waar de Atlantische en de Grote Oceaan samen komen door het Panamakanaal. Het is een knooppunt en plaats van doortocht voor reizen vanuit Amerika naar andere continenten, en in de toekomst zal het hoogst belangrijk worden.
10. Zo zijn ook de West-Indische eilanden, zoals Cuba, Haïti, Puerto Rico, Jamaica, de eilanden van de Kleine Antillen en de Bahama's en zelfs het kleine Watling Island van groot belang; in het bijzonder de twee zwarte republieken Haïti en Santo Domingo (Dominicaanse Republiek) die deel uitmaken van de Grote Antillen. Dit geldt ook voor de Bermuda Islands in de Atlantische Oceaan.
11. En dit is ook het geval wat betreft de republieken van Zuid-Amerika: Colombia, Ecuador, Peru, Brazilië, Brits Guiana (Guyana), Nederlands Guiana (Suriname), Frans-Guyana, Bolivia, Chili, Argentinië, Uruguay, Paraguay en Venezuela; ook de eilanden in het noorden, oosten en westen van Zuid-Amerika, zoals de Falklandeilanden, de Galapagos, Juan Fernandez, Tobago en Trinidad. Ook de stad Bahia, aan de oostkust van Brazilië. Omdat die stad reeds enige tijd deze naam draagt, zal de uitwerking ervan zeer sterk zijn.
12. Om kort te gaan, o gij gelovigen in God. Vergroot uw inspanningen en vermeerder uw doelen. Zijne Heiligheid Christus zegt: Gezegend de armen, want aan hen is het Koninkrijk der hemelen.<sup>11</sup> Met andere woorden: zalig zijn de naamloze en onbekende armen, want zij zijn de leiders der mensheid. Zo wordt ook in de Koran gezegd: “Wij wensen onze gaven te schenken aan hen die op deze aarde zwak zijn geworden om van hen een natie en de erfgenamen te maken.”<sup>12</sup> Oftewel: wij wensen dat de machtelozen een gunst wordt bewezen en dat zij de erfgenamen van de Boodschappers en Profeten worden.
13. Daarom is nu de tijd aangebroken om uzelf te ontdoen van het kleed van gehechtheid aan deze vergankelijke wereld, om geheel bevrijd te zijn van deze wereld, om engelen des hemels te worden en om door al deze streken te reizen. Ik verklaar bij Hem naast Wien zich niemand bevindt, dat een ieder van u een Isráfil<sup>13</sup> van leven wordt, en de levensadem in de ziel van anderen blaast.
14. Gij zijt gegroet en geprezen!

### *Smeekbede*

O Gij onvergelijkelijke God! O Gij, Heer van het Koninkrijk! Deze zielen zijn Uw hemels leger. Sta hen bij en laat hen met behulp van de legers van de allerhoogste Schare zegevieren, opdat eenieder van hen een regiment gelijk worde en deze landen veroverd door de liefde Gods en de verlichting van de goddelijke leringen.

O God, weest Gij hun steun en toeverlaat, en weest Gij hun vertrouweling in de wildernis, de bergen, de dalen, de wouden, de prairies en de zeeën, zodat hun roep luide zal klinken door de kracht van het Koninkrijk en de adem van de Heilige Geest.

Waarlijk, Gij zijt de Krachtige, de Machtige en de Almogende, en Gij zijt de Wijze, de Horende en de Ziende.

---

<sup>11</sup> Matteüs 5:3

<sup>12</sup> Koran 28:5

<sup>13</sup> De engel die op de trompet blaast bij het Laatste Oordeel (noot Nederlandse uitgave)

## 7

**TAFEL AAN DE BAHÁ'ÍS VAN DE VERENIGDE STATEN EN CANADA**

*Geopenbaard op 11 april 1916 in de kamer van 'Abdu'l-Bahá in het huis te Bahjí, en gericht aan de bahá'ís van de Verenigde Staten en Canada*

1. *Hij is God!*  
*O gij ware bahá'ís van Amerika:*
2. Geprezen zij Zijne Hoogheid de Begeerde, dat gij zijt aangesteld om de goddelijke leringen in dat uitgestrekte werelddeel te bevorderen, de roep van het Koninkrijk Gods in dit gebied hebt aangeheven en het verheugende nieuws van de openbaring van de Heer der Heerscharen en Zijne Hoogheid de Beloofde hebt verkondigd. Dank aan de Heer dat gij voor dit doel wordt bijgestaan en bekrachtigd. Dit komt louter door de goedkeuring van de Heer der Heerscharen en de ademtucht van de Heilige Geest. De volle omvang van uw welslagen is nog niet onthuld, de betekenis ervan nog niet begrepen. Eerlang zult gij met eigen ogen aanschouwen hoe schitterend een ieder van u, gelijk een stralende ster aan de hemel van uw land, het licht van goddelijke leiding zult doen schijnen en aan het volk ervan de glorie van een eeuwig leven zult schenken.
3. Overweeg! De status en de bekrachtiging van de apostelen ten tijde van Christus was niet bekend en niemand beschouwde hen als belangrijk – neen, veeleer vervolgde en bespote men hen. Naderhand werd het duidelijk welke kronen, bezet met schitterende edelstenen van leiding, er waren geplaatst op de hoofden van de apostelen, Maria Magdalena en Maria, de moeder van Johannes.
4. De reikwijdte van uw toekomstige verrichtingen blijft nog verborgen. Ik hoop vurig dat de hele aarde in de nabije toekomst in beweging mag komen en zal schudden en beven door de resultaten van uw inspanningen. Daarom is de hoop die 'Abdu'l-Bahá voor u koestert dat hetzelfde succes dat uw inspanningen in Amerika heeft begeleid, uw streven in andere delen van de wereld mag bekronen, dat door u de roem van de Zaak van God overal in het oosten en het westen wordt verspreid en de komst van het Koninkrijk van de Heer der Heerscharen wordt verkondigd op alle vijf continenten van de aardbol.
5. Zodra deze goddelijke Boodschap door de Amerikaanse gelovigen van de kusten van Amerika uitgedragen wordt en wordt verspreid door Europa, Azië, Afrika, Australazië en tot aan de eilanden in de Grote Oceaan, zal deze gemeenschap zich met een gerust hart op de troon van eeuwigdurende heerschappij bevinden. Dan zullen alle volkeren der wereld er getuige van zijn dat deze gemeenschap geestelijk verlicht is en door God geleid wordt. Dan zal op de hele aarde de lof weerklinken van haar majesteit en grootheid. Een gezelschap dat zijn talen spreekt, onthecht, geestdriftig, zuiver van geest en vervuld van de liefde Gods, moet zich richten naar en reizen door de drie grote eilandengroepen in de Grote Oceaan – Polynesië, Micronesië en Melanesië en de eilanden die bij deze groepen horen, zoals Nieuw-Guinea, Borneo, Java, Sumatra, Filippijnen, Solomoneilanden, Fiji-eilanden, de Nieuwe Hebriden, Loyauté-eilanden, Nieuw-Caledonië, de Bismarck-archipel, Ceram, Celebes, Tonga-eilanden, Samoa-eilanden, Genootschapseilanden, de Caroline-eilanden, Touamotou-eilanden, de Marquesaseilanden, Hawaai-eilanden, Gilbert-eilanden, de Molukken, de Marshall-eilanden, Timor en de andere eilanden. Met harten die overvloeien van de liefde voor God, met tongen die het noemen van God gedenken, en met ogen die gericht zijn op het Koninkrijk van God dienen zij de blijde tijdingen van de manifestatie van de Heer der Heerscharen aan alle mensen te brengen. Weet met zekerheid dat welke bijeenkomst gij ook zult binnengaan de aanzwellende golven van de Heilige

Geest zich erover zullen uitstorten en dat de hemelse genade van de Gezegende Schoonheid alle aanwezigen zal omvatten.

6. Bedenk hoe Agnes Alexander, dochter van het Koninkrijk, de geliefde dienaress van de Gezegende Volmaaktheid, geheel alleen naar de eilanden van Hawaii reisde, en naar het eiland waarop Honolulu ligt, en dat zij nu geestelijke overwinningen behaalt in Japan! Gaat u eens na hoe deze dochter op de eilanden van Hawaii werd bekrachtigd. Zij zorgde ervoor dat vele mensen leiding vonden.
7. Evenzo reisde mejuffrouw Knobloch alleen naar Duitsland. In welk een grote mate werd zij bekrachtigd! Weet dan ook met grote zekerheid dat degene die in deze dag opstaat om de goddelijke geuren te verspreiden, door de scharen van het Koninkrijk Gods zal worden bekrachtigd en dat de gaven en gunsten van de Gezegende Volmaaktheid hem zullen omgeven.
8. O, als ik toch naar deze gebieden kon reizen, al ware het te voet en in uiterste armoede, om, trekkend door de steden, dorpen, bergen, woestijnen en oceanen luide de roep “Yá-Bahá’u’l-Abhá” te laten horen en de goddelijke leringen uit te dragen! Dit kan ik helaas niet doen. Hoe intens betreur ik dit! Zo God het wil, zult gij het mogen bereiken.
9. Op dit moment hebben enkele zielen op de eilanden van Hawaii de kust van de zee van geloof bereikt door de inspanningen van mejuffrouw Alexander. Overdenk welk een vreugde, welk een geluk dit is! Ik verklaar bij de Heer der Heerscharen dat als deze geëerde dochter een keizerrijk had gesticht, dat keizerrijk niet zó groots had kunnen zijn! Want deze soevereiniteit betekent eeuwige soevereiniteit en deze glorie betekent eeuwige glorie!
10. Zo zullen ook grote resultaten worden geboekt als enkele leraren naar andere eilanden en andere gebieden gaan, zoals het continent Australië, Nieuw-Zeeland en Tasmanië, en ook naar Japan, het Aziatische deel van Rusland, Korea, Frans-Indochina<sup>14</sup>, Siam<sup>15</sup>, de Straits Settlements<sup>16</sup>, India, Ceylon<sup>17</sup> en Afghanistan. Wat zou het goed zijn als er een mogelijkheid was om een comité samen te stellen met mannen en vrouwen, die met elkaar door China en Japan reizen – zodat deze band van liefde versterkt wordt en zij met dit komen en gaan de eenheid van de wereld der mensheid konden vestigen, de mensen tot het Koninkrijk Gods zouden oproepen en de leringen zouden verspreiden.
11. En als dit mogelijk is zouden zij eveneens naar het werelddeel Afrika moeten reizen, naar de Canarische Eilanden, de Kaapverdische Eilanden, de Madeira-archipel, Réunion, Sint-Helena, Zanzibar, Mauritius, enzovoorts en de mensen in die landen oproepen tot het Koninkrijk Gods en de roep ‘Ya-Bahá’u’l-Abhá’ aanheffen. Zij moeten ook de vlag van de eenheid van de wereld der mensheid op het eiland Madagaskar hijsen.
12. Er dienen boeken en pamfletten in de taal van die landen en eilanden te worden vertaald of geschreven, en in alle gebieden en in alle richtingen in omloop worden gebracht.
13. Men zegt dat er in Zuid-Afrika een diamantmijn is ontdekt. Ofschoon die mijn zeer waardevol is, is het uiteindelijk slechts steen. Zo God het wil, zal de mijn van de mensheid worden ontdekt en zullen daarin de schitterende parelen van het Koninkrijk worden gevonden.
14. Kortom, deze wereldvernietigende oorlog heeft de harten der mensen zodanig doen ontbranden dat er geen woorden voor zijn. In alle landen ter wereld neemt het verlangen naar wereldvrede het bewustzijn van de mens in beslag. Er is geen mens die niet verlangt naar eendracht en vrede. Er wordt een buitengewone geestelijke ontvankelijkheid verwezenlijkt. Dit komt door de volmaakte wijsheid van God, zodat er capaciteiten worden geschapen, de banier van de eenheid van de wereld der mensheid wordt gehesen en de grondslagen voor wereldvrede en de goddelijke beginselen in oost en west worden bevorderd.
15. Daarom, o gij gelovigen in God! Spant u in en ga na deze oorlog een samenvatting van de goddelijke leringen verspreiden naar de Britse Eilanden, Frankrijk, Duitsland, Oostenrijk-Hongarije, Rusland, Italië, Spanje, België, Zwitserland, Noorwegen, Zweden, Denemarken, Nederland, Portugal, Roemenië, Servië, Montenegro, Bulgarije, Griekenland, Andorra, Liechtenstein, Luxemburg, Monaco, San Marino, de Balearen, Corsica, Sardinië, Sicilië, Kreta, Malta, IJsland, de Faeröer-eilanden, de Shetland-eilanden, de Hebriden en de Orkney-eilanden.

<sup>14</sup> Vietnam, Laos en Cambodja

<sup>15</sup> Het huidige Thailand.

<sup>16</sup> De Straits Settlements waren een verzameling van gebieden (Singapore, Maleisië) van de Britse Oost-Indische Compagnie in Zuid-oost-Azië die in 1826 in een collectief bestuur gebracht werden als een kroonkolonie.

<sup>17</sup> Sri Lanka

16. Straal in al deze landen als morgensterren vanaf de horizon van leiding. Tot nu toe bent u onvermoeibaar geweest in uw opdrachten. Laat uw inspanningen van nu af aan duizendvoudig toenemen. Roep de mensen in die landen, hoofdsteden, eilanden, bijeenkomsten en kerken op om het ‘Abhá-Koninkrijk binnen te gaan. De omvang van uw inspanningen moet dringend uitgebreid worden. Hoe groter de omvang, hoe treffender de bewijzen van goddelijke bijstand zullen zijn.
17. U hebt kunnen zien dat, hoewel ‘Abdu’l-Bahá fysiek uiterst zwak en fragiel was, hoewel hij zich niet lekker voelde, en hij de kracht niet had om zich te bewegen, hij ondanks deze toestand door vele landen van Europa en Amerika heeft gereisd en in kerken, op bijeenkomsten en conferenties steeds doende was met het uitdragen van de goddelijke beginselen en de mensen opriep tot de openbaring van het Abhá-Koninkrijk. U hebt ook kunnen zien hoe de bekrachtigingen van de Gezegende Volmaaktheid allen heeft omvat. Welk nut heeft lichamelijke rust, kalmte, weelde en gehechtheid aan deze stoffelijke wereld? Het is duidelijk dat degene die deze dingen najaagt uiteindelijk door berouw en schade getroffen zal worden.
18. Daaruit volgt dat men zijn ogen geheel moet sluiten voor deze gedachten, moet verlangen naar eeuwig leven, de verheffing van de mensenwereld, de hemelse ontplooiing, de Heilige Geest, de bevordering van het Woord van God, de leiding van de bewoners der aarde, de verbreiding van wereldvrede en de verkondiging van de eenheid der mensheid! Daaruit bestaat het werk! Anders moet men zich evenals de dieren en vogels bezighouden met de behoeften van dit aardse bestaan. Het bevredigen van deze behoeften is de hoogste aspiratie van de dierenwereld, en dan moet men gelijk de viervoeters over de aarde rondwaren.
19. Gaat u eens na: Hoeveel weelde, rijkdom en overvloed de mens in deze wereld ook vergaart, hij zal nooit zo onafhankelijk worden als een koe. Want deze weldoorvoede koeien dwalen vrij over de uitgestrekte hoogvlakten. Ze zullen op alle prairies en weilanden grazen en uit alle bronnen en rivieren drinken! Hoeveel ze ook grazen, de velden zullen niet uitgeput raken! Het is duidelijk dat ze deze materiële gunsten met het grootste gemak hebben verworven.
20. Nog idealer dan dit leven is het leven van de vogel. Hij kan op de top van een berg of in de hoge wuivende takken van een boom een nest bouwen dat mooier is dan het paleis van een koning! De lucht is volkomen zuiver, het water koel en helder als kristal, en het uitzicht is prachtig en betoverend. In zo’n heerlijke omgeving brengt hij zijn luttele dagen door. Alles wat de vlakte opbrengt is van hem, en hij heeft deze rijkdom verworven zonder de minste arbeid. Daarom zal de mens, hoe ver hij het in deze wereld ook zal brengen, nooit de positie van deze vogel bereiken! En zo wordt het duidelijk dat, hoezeer de mens zich ook inspant en zich dood werkt voor wereldse aangelegenheden, hij nooit de overvloed, de vrijheid en de onafhankelijkheid van een vogeltje zal verkrijgen. Dit is het beste bewijs dat de mens niet is geschapen voor een leven in deze kortstondige wereld – neen, hij is geschapen voor het verwerven van oneindige volmaakheden, voor het bereiken van de verhevenheid van de mensenwereld, om de goddelijke drempel te naderen en op de troon van eeuwige soevereiniteit te zitten.
21. Met u zij Bahá’u’l-Abhá!

*Laat eenieder die zich op onderrichtsreis begeeft tijdens zijn reizen in vreemde landen dit gebed dag en nacht reciteren:*

O God, mijn God! Gij ziet mij, bekoord en aangetrokken tot Uw glorieus koninkrijk, ontvlamd met het vuur van Uw liefde onder de mensen, een heraut van Uw koninkrijk in deze uitgestrekte landen, onthecht van alles buiten U, in vol vertrouwen op U, rust en gemak verzakend, ver van mijn geboorteplaats, een zwerver in deze gebieden, een ter aarde gevallen vreemdeling, ootmoedig aan Uw verheven drempel, onderworpen aan de hemel van Uw almachtige heerlijkheid, U smekend in het holst van de nacht en bij het aanbreken van de dag, U biddend en aanroepend in de ochtend en de avond, mij genadiglijk bij te staan om Uw Zaak te dienen, Uw leringen wijd en zijd te verbreiden en Uw Woord in het gehele Oosten en Westen te verheerlijken.

O Heer! Sterk mijn rug, stel mij in staat U met volledige inzet te dienen en laat mij niet aan mijzelf over, eenzaam en hulpeloos in deze gebieden.

O Heer! Wees met mij in mijn eenzaamheid en weest Gij mijn metgezel in deze vreemde landen.

Waarlijk, Gij bekrachtigt al wie Gij wilt in hetgeen Gij verlangt, en waarlijk, Gij zijt de Almogende, de Almachtige.

## 8

**TAFEL AAN DE BAHÁ'ÍS VAN DE VERENIGDE STATEN EN CANADA**

*Geopenbaard op 19 april 1916 in de kamer van 'Abdu'l-Bahá in het huis te Bahjí; op 20 april in het gedeelte voor de pelgrims in het huis te Bahjí; op 22 april in de tuin die grenst aan de Graftombe van Bahá'u'lláh, en gericht aan de bahá'ís van de Verenigde Staten en Canada.*

1. *Hij is God!  
O gij, Apostelen van Bahá'u'lláh!  
Moge mijn leven voor u geofferd worden!*
2. De gezegende Persoon van de Beloofde wordt in het Heilige Boek aangeduid als de Heer der Heerscharen - de hemelse legers. Met hemelse legers worden die zielen bedoeld die zich geheel hebben bevrijd van de mensenwereld, zijn veranderd in hemelse geesten en goddelijke engelen zijn geworden. Zulke zielen zijn de stralen van de Zon van Werkelijkheid die alle werelddelen zullen verlichten. Ieder van hen houdt in zijn hand een bazuin die de levensadem over alle gebieden blaast. Zij zijn bevrijd van menselijke eigenschappen en de gebreken van de wereld der natuur, worden gekenmerkt door de hoedanigheden van God en worden aangetrokken door de geuren van de Barmhartige. Zoals de apostelen van Christus van Hem vervuld waren, zijn ook deze zielen vervuld van Bahá'u'lláh; hetgeen betekent dat de liefde voor Bahá'u'lláh zozeer bezit heeft genomen van alle organen en ledematen van hun lichaam, dat de aandriften van de mensenwereld geen enkele uitwerking op hen hebben.
3. Deze zielen zijn de legers van God en de veroveraars van oost en west. Zou één van hen het gelaat in enigerlei richting keren en de mensen tot het Koninkrijk Gods oproepen, dan zullen alle volmaakte machten en vorstelijke bekrachtigingen uit den hoge toesnellen om hem te helpen en te sterken. Hij zal alle deuren geopend vinden en alle sterke en onneembare vestingen met de grond gelijk gemaakt. Geheel alleen zal hij 's werelds legers aanvallen, de rechter- en linkervleugel van de legerscharen van alle landen verslaan, de linies van de legioenen van alle natiën doorbreken en met zijn aanval doorstoten tot de kern van de machten der aarde. Dit wordt bedoeld met de Heerscharen van God.
4. Elke ziel behorende tot hen die geloven in Bahá'u'lláh, die deze staat bereikt, zal bekend worden als de Apostel van Bahá'u'lláh. Streef er daarom met hart en ziel naar deze hoge, verheven staat te bereiken, geplaatst te worden op de troon van eeuwigdurende heerlijkheid en uw hoofd te kronen met het schitterende diadeem van het Koninkrijk, en dat de flonkerende juwelen daarvan de eeuwen en tijdperken moge verlichten.
5. O gij goede vrienden! Wees grootmoedig en zweef omhoog naar de hoogste hemelen, zodat uw gezegend hart dag aan dag steeds meer wordt verlicht door de stralen van de Zon van Werkelijkheid, dat wil zeggen door Zijne Heiligheid Bahá'u'lláh; de geest op elk moment nieuw leven kan verwerven en de duisternis van de wereld der natuur geheel kan worden verdreven; zo kunt u het toonbeeld van licht en de geest in persoon worden, de onverkwikkelijkheden van deze wereld totaal niet meer gewaar worden en in verbinding komen met de aangelegenheden van de goddelijke wereld.
6. Aanschouw de deuren die door Baha'u'llah voor u zijn geopend! Bedenk welk een hoge staat Hij voor u heeft voorbestemd en welke unieke gunsten Hij u heeft geschonken. Wanneer wij door deze beker in vervoering zouden geraken, dan zou de heerschappij over deze aardbol voor ons nog minder waarde hebben dan kinderspel. Wanneer men de kroon van het bestuur over de gehele wereld in het strijdperk zou plaatsen en ieder van ons zou uitnodigen die te aanvaarden, dan zouden wij ons zeker niet verwaardigen dat te doen, en wij zouden deze weigeren.

7. Het bereiken van deze verheven staat is echter afhankelijk van het verwezenlijken van bepaalde voorwaarden:
8. De eerste voorwaarde is standvastigheid in het Verbond van God. Want de kracht van het Verbond zal de Zaak van Bahá’u’lláh beschermen tegen de twijfel van het volk van dwaling. Het is de versterkte vesting van de Zaak van God en de hechte pijler van Gods religie. Geen andere kracht dan het Verbond van God kan de eenheid in de bahá’í-wereld in deze Dag handhaven; anders zouden geschillen, gelijk een hevige storm, de bahá’í-wereld teisteren. Het is duidelijk dat de macht van het Verbond en niets anders de spil is waaromheen de eenheid van de wereld der mensen draait. Als het Verbond er niet was geweest, als het niet door de verhevenste Pen was geopenbaard en als het Boek van het Verbond de wereld niet als de stralen van de Zon van Werkelijkheid had verlicht, dan zouden de krachten van de Zaak Gods geheel zijn verbrokkeld en zouden bepaalde mensen die gevangen waren in hun eigen driften en begeerten, een bijl ter hand hebben genomen om de wortel van de gezegende Boom te hakken. Een ieder zou zijn eigen wensen voorop hebben gesteld en een ieder zou zich laten voorstaan op zijn eigen mening! Niettegenstaande dit machtige Verbond zijn enkele onachtzame zielen galopperend op hun strijdros het slagveld opgereden met de gedachte dat zij wellicht de grondslag van de Zaak Gods konden verzwakken maar, God zij geprezen, zij werden allen door berouw en schande overvallen en weldra zullen zij zich diep wanhopig voelen. Daarom moeten de gelovigen vanaf het begin standvastig zijn in het Verbond, opdat Bahá’u’lláh’s steun en bekrachtiging hen van alle zijden kan omringen, de legers van de Allerhoogste Scharen hun ondersteuners en helpers kunnen worden en de vermaningen en raadgevingen van ‘Abdu’l-Bahá, als afbeeldingen gegraveerd in steen, voor immer en onuitwisbaar in de tafelen aller harten moge worden gegrift.
9. De tweede voorwaarde: kameraadschap en liefde onder de gelovigen. De goddelijke vrienden moeten zich tot elkaar aangetrokken voelen en elkaar liefhebben; zij moeten steeds bereid zijn hun eigen leven voor elkaar op te offeren. Als de ene gelovige een andere ontmoet, moet het zijn alsof een dorstige met uitgedroogde lippen de bron van het water des levens heeft bereikt, of een minnaar zijn ware geliefde heeft gevonden. Want een van de grootste goddelijke wijsheden met betrekking tot de verschijning van de heilige Manifestaties is deze: de zielen zullen elkaar leren kennen en vertrouwelijk met elkaar omgaan; de kracht van de liefde Gods zal hen allen tot de golven van één zee, de bloemen van één rozentuin en de sterren van één firmament maken. Dit is de wijsheid van het verschijnen van de heilige Manifestaties! Als de allergrootste gave zich in de harten der gelovigen openbaart zal de wereld der natuur worden herschape[n], zal de duisternis van het vergankelijke bestaan verdwijnen en zal hemelse verlichting verkregen worden. Dan zal de gehele wereld het Paradijs van Abhá worden en iedere gelovige in God een gezegende boom die wonderbare vruchten voortbrengt.
10. O gij vrienden! Kameraadschap, kameraadschap! Liefde, liefde! Eenheid, eenheid! - opdat de kracht van de bahá’í-zaak zal blijken en zich zal manifesteren in de bestaanswereld. Mijn gedachten zijn op u gericht en mijn hart springt op in mij als u genoemd wordt. Als u beseft hoe mijn ziel gloeit door uw liefde, dan zou uw hart zo overvloeien van geluk dat u elkander allen zou liefhebben.
11. De derde voorwaarde is: er moeten voortdurend leraren naar alle delen van het continent reizen, of liever nog, naar alle delen van de wereld; maar zij moeten reizen zoals ‘Abdu’l-Bahá dat deed toen hij door de steden van Amerika trok. Hij was gelouterd en vrij van elke gehechtheid en volmaakt los van alle dingen. Evenals Zijne Heiligheid Christus zei: Schud zelfs het stof van uw voeten!<sup>18</sup>
12. U hebt opgemerkt dat vele mensen tijdens het verblijf in Amerika hebben gesmeekt en gebeden om enkele giften te mogen doen, maar deze dienaar heeft overeenkomstig de vermaningen en bevelen van de Gezegende Volmaaktheid nooit iets aangenomen, hoewel wij bij bepaalde gelegenheden in grote financiële moeilijkheden verkeerden. Als iemand echter, uit liefde voor God, vrijwillig en geheel volgens zijn eigen verlangen een bijdrage (in de kosten van de leraar) wenst te geven, mag deze een klein bedrag accepteren om de gever een genoeg te doen; hij moet echter in uiterste tevredenheid leven.
13. Het doel is dit: het oogmerk van de leraar moet zuiver zijn, zijn hart onafhankelijk, zijn geest bekoord, zijn gedachten vredig, zijn besluit standvastig, zijn grootmoedigheid verheven en hij moet in de liefde voor God een lichtende toorts zijn. Als hij zo wordt, zal zijn geheiligde adem zelfs van

---

<sup>18</sup> Mattëus 10:14

invloed zijn op een rots, anders zal er geen enkel resultaat zijn. Hoe kan een ziel, zolang hij niet volmaakt is, de fouten van anderen ongedaan maken? Hoe kan hij anderen onthechting bijbrengen als hij niet zelf onthecht is van alles buiten God?

14. Kortom, o gij gelovigen in God! Doe uw best en grijp elk middel aan om Gods religie te verbreiden en Gods geuren te verspreiden!
15. Een van de middelen is het houden van onderrichtsbijeenkomsten, opdat gezegende zielen en degenen van de gelovigen die al langere tijd geloven, degenen die wat nieuwer zijn in de liefde voor God in onderrichtsinstellingen kunnen bijbrengen om ze alle goddelijke bewijzen en onweerlegbare argumenten te leren, hun de geschiedenis van het Geloof te vertellen en toe te lichten, en ook de profetieën en bewijzen uit te leggen die zijn opgetekend en die nog voorhanden zijn in de goddelijke boeken en verhandelingen aangaande de Manifestatie van de Beloofde, zodat de jongere gelovigen met kennis die in alle facetten volmaakt is op weg kunnen gaan.
16. Op dezelfde manier moeten er ook, waar dit mogelijk is, comités in het leven worden geroepen voor het vertalen van de Tafelen. Wijze mensen die Perzisch, Arabisch en andere vreemde talen hebben bestudeerd en die geheel beheersen, of zij die een vreemde taal kennen, moeten beginnen met de vertaling van de Tafelen en Boeken die de bewijzen van deze Openbaring bevatten en ze dan uitgeven ter verspreiding over de vijf continenten van deze aarde.
17. Evenzo moet het tijdschrift *Star of the West* met de grootste regelmaat worden uitgegeven, maar de inhoud moet de verkondiging van de Zaak Gods zijn, zodat oost en west op de hoogte worden gesteld van de belangrijkste gebeurtenissen.
18. Kortom, in alle openbare en besloten bijeenkomsten moet niets anders worden besproken dan het te behandelen onderwerp en alle punten moeten betrekking hebben op de Zaak Gods. Doelloos gepraat moet er niet in voorkomen en woordentwisten zijn absoluut verboden.
19. De leraren die zich naar de verschillende gebieden begeven, moeten de taal kennen van het land waar ze heen gaan. Iemand die bijvoorbeeld vloeiend Japans spreekt, doet er goed aan naar Japan te reizen; of iemand die Chinees kent, zal zich naar China spoeden, enzovoorts.
20. Kortom, na deze wereldoorlog zullen de mensen een uitzonderlijk vermogen hebben ontwikkeld gehoor te geven om aan de goddelijke leringen, want de wijsheid van deze oorlog is het volgende: dat het voor iedereen bewezen is dat het vuur van oorlog de wereld verteert, terwijl de stralen van vrede de wereld verlichten. Het ene is de dood, het andere het leven; dit is de ondergang, dat is onsterfelijkheid; het ene is de grootste rampspoed, het andere de grootste milddadigheid; dit is duisternis, dat is licht; dit is eeuwige vernedering en dat eeuwigdurende heerlijkheid; het één vernietigt de grondslag der mensen, het andere legt het fundament voor de voorspoed der mensheid.
21. Bijgevolg zal wellicht een aantal zielen opstaan en handelen in overeenstemming met de eerder genoemde voorwaarden, en zich naar alle delen van de wereld spoeden, in het bijzonder van Amerika naar Europa, Afrika, Azië en Australië en door Japan en China reizen. Evenzo kunnen leraren en gelovigen vanuit Duitsland naar Amerika, Afrika, Japan en China reizen; kortom, zij kunnen alle continenten en alle eilanden van de aarde bereizen. Op die manier zullen er in korte tijd de prachtigste resultaten worden geboekt, zal het vaandel van wereldvrede wapperen op de top van de wereld en kunnen de lichten van de eenheid der mensheid het heelal verlichten.
22. Kortom, o gij gelovigen in God! De tekst van het goddelijke Boek luidt: als twee zielen ruzie maken en twisten over een kwestie aangaande de goddelijke vraagstukken en daarover van mening verschillen en redetwisten, hebben beiden ongelijk. De wijsheid van deze onomstotelijke wet van God is dat zich tussen twee mensen die zich tot de gelovigen in God rekenen, geen twist en geschillen mogen voordoen; dat zij zich met elkaar onderhouden in oneindige vriendschap en liefde. Mocht er ook maar een spoor van controverser verschijnen, dan moeten zij er het zwijgen toe doen en moeten beide partijen hun geredetwist niet langer voortzetten, maar aan de Uitlegger naar de werkelijke betekenis vragen. Dit is het onweerlegbare bevel!
23. Met u zij Bahá'u'l-Abhá!

*Smeebede*

O God, mijn God! Gij ziet hoe diepe duisternis ieder gebied omringt, hoe alle landen branden met de vlam van tweedracht, en de brand van oorlog en slachting in het Oosten en in het Westen woedt. Er vloeit bloed, de grond is met lijken bedekt en er liggen afgehouden hoofden in het stof van het slagveld.

O Heer! Heb medelijden met deze onwetenden, zie op hen neer met de blik van vergeving en genade. Doof dit vuur, opdat deze zware wolken die de horizon verduisteren worden verdreven, de Zon van Werkelijkheid gaat schijnen met de stralen van verzoening, deze duisternis wordt verjaagd en het prachtige licht van vrede over alle landen schijnt.

O Heer! Trek de mensen uit de onpeilbare diepte van de zee van haat en vijandschap en verlos hen van deze ondoordringbare duisternis. Verenig hun harten en verhelder hun ogen met het licht van vrede en verzoening. Verlos hen uit de diepte van oorlog en bloedvergieten, en bevrijd hen van het duister van dwaling. Neem de sluier voor hun ogen weg en verlicht hun hart met het licht van leiding. Bejegen hen met Uw tedere erbarmen en mededogen, en behandel hen niet naar Uw gerechtigheid en toorn die de ledematen der machtigen doen beven.

O Heer! Oorlogen duren voort. Vrees en ellende nemen toe, en ieder vruchtbaar gebied ligt braak.

O Heer! De gemoederen zijn bezwaard en de mensen leven in zielensmart. Ontferm U over deze armzaligen en laat hen niet over aan de uitpattingen van hun eigen begeerten.

O Heer! Laat in Uw landen nederige en ootmoedige zielen verschijnen die, met hun gelaat verlicht door de stralen van leiding en onthecht van de wereld, Uw naam verheerlijken, Uw lof zingen en de geur van Uw heiligheid onder de mensheid verspreiden.

O Heer! Sterk hun rug, omgord hun lendenen en breng hun hart in vervoering met de machtigste tekenen van Uw liefde.

O Heer! Zij zijn waarlijk zwak, en Gij zijt de Krachtige en de Machtige; zij zijn krachteloos, en Gij zijt de Helper en de Barmhartige.

O Heer! De zee van oproer zwelt aan en deze zware stormen zullen alleen tot bedaren komen door Uw grenzeloze genade die alle gebieden omvat.

O Heer! De mensen bevinden zich waarlijk in de afgrond van hartstocht, en niets dan Uw oneindige milddadigheid kan hen redden.

O Heer! Verdrijf het duister van deze verdorven begeerten en verlicht de harten met de lamp van Uw liefde die alle landen eerlang zal verlichten. Bekrachtig bovendien Uw geliefden, zij die hun vaderland, hun familie en hun kinderen achterlieten, en uit liefde voor Uw schoonheid naar vreemde landen zijn gereisd om Uw geuren te verspreiden en Uw leringen te verbreiden. Weest Gij hun metgezel in hun eenzaamheid, hun helper in vreemde landen, de verdrijver van hun verdriet, hun trooster bij rampspoed. Weest Gij een verfrissende dronk voor hun dorst, een geneesmiddel voor hun ziekten en een balsem voor hun brandend hartsverlangen.

Waarlijk, Gij zijt de Grootmoedigste, de Heer van overvloedige genade en waarlijk, Gij zijt de Meedogende en de Barmhartige.

## 9

**TAFEL AAN DE BAHÁ’ÍS VAN DE NOORDOOSTELIJKE STATEN**

*Geopenbaard op 2 februari 1917 in de kamer van Ismá’íl Áqá’ in het huis van ‘Abdu’l-Bahá in Haifa, en gericht aan de bahá’ís van de negen noordoostelijke staten van de Verenigde Staten: Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, Connecticut, Vermont, Pennsylvania, New Jersey en New York.*

1. *Hij is God!*  
*O gij ware vrienden:*
  
2. Naar het oordeel van de Ware God zijn alle landen slechts één land en zijn alle steden en dorpen gelijkwaardig aan elkaar. Geen enkele is beter of slechter dan de andere. Ze zijn alle het terrein van God en de woonplaats voor de mensenzielen. Maar door geloof en zekerheid, en door de voorrang die het ene krijgt op het andere, verleent de bewoner een woning heiligheid en toewijding, krijgen sommige landen aanzien en verwerven ze een superieure positie. Hoewel bijvoorbeeld sommige landen in Europa en Amerika zich onderscheiden en andere landen overtreffen met hun gezonde klimaat, hun heilzaam water en hun prachtige bergen, vlakten en prairies, werd toch Palestina de eer van alle naties omdat alle heilige en goddelijke Manifestaties, vanaf de dagen van Abraham tot aan de komst van het Zegel der Profeten (Mohammed) in dit gebied woonden, erheen zijn verhuisd, of er doorheen zijn gereisd. Evenzo hebben Medina en Mekka onmetelijke glorie verworven, omdat het licht van Profeetschap van daaruit heeft geschinen. Om die reden onderscheiden Palestina en Hijáz zich van alle andere gebieden.
  
3. Evenzo is het werelddeel Amerika in de ogen van de ene Ware God het land waarin de pracht van Zijn licht geopenbaard zal worden, waar de geheimen van Zijn Geloof zullen worden onthuld, waar de rechtvaardigen zullen verblijven en de vrijen samenkomen. Daarom is elk deel gezegend; maar omdat deze negen staten met geloof en vertrouwen zijn begunstigd hebben zij hierdoor geestelijke voorrechten verworven. Zij moeten zich de waarde van deze gave realiseren – omdat zij een dergelijke gunst hebben verkregen en om dankbaarheid te tonen voor deze allergrootste gave dienen zij op te staan om de goddelijke geuren te verspreiden, zodat het gezegende vers uit de Koran bewaarheid wordt: “God is het licht van de hemelen en de aarde. Zijn licht lijkt bijvoorbeeld op een nis met een lamp erin. De lamp staat in een glas. Het glas is zo schitterend als een stralende ster. Zij brandt op olie van een Gezegende Boom, een olijfboom – geen oostelijke en geen westelijke – waarvan de olie licht zou geven, ook al heeft geen vuur haar aangeraakt; licht boven licht. God leidt tot Zijn licht wie Hij wil.”<sup>19</sup>
  
4. Hij zegt: De wereld van de natuur is de wereld van duisternis, omdat ze de oorsprong is van duizend verdorvenheden; ja, het is zelfs duisternis op duisternis. De verlichting van de wereld der natuur is afhankelijk van de pracht van de Zon van Werkelijkheid. De genade van leiding is gelijk de kaars die is aangestoken in het glas van kennis en wijsheid en dat glas van kennis en wijsheid is de spiegel van het hart der mensheid. De olie voor die lichtende lamp komt uit de vruchten van de Gezegende Boom en die olie is zo zuiver dat hij zonder vuur kan branden. Als nu de intensiteit van het licht, de helderheid van het glas en de zuiverheid van de spiegel tezamen zijn gebracht, ontstaat er licht op licht.
  
5. Kortom, ‘Abdu’l-Bahá heeft in deze negen gezegende staten gereisd en is er van plaats tot plaats getrokken, heeft de wijsheid van de heilige boeken verklaard en de geuren verspreid. In de meeste

---

<sup>19</sup> Koran 24:35

staten legde hij de grondslag voor het goddelijke Bouwwerk en opende de deur naar onderricht. In die staten heeft hij het zuivere zaad gezaaid en gezegende bomen geplant.

6. Nu moeten de gelovigen in God en de dienaressen van de Barmhartige deze akkers bevoeien en zich met de uiterste inspanning bezighouden met het cultiveren van deze hemelse aanplantingen, zodat het zaad zal opkomen en groeien, er voorspoed en zegen op zal rusten en er vele rijke en grote oogsten worden binnengehaald.
7. Het Koninkrijk Gods is te vergelijken met een landbouwer die in het bezit komt van een stuk zuivere en ongerepte grond. Er wordt hemels zaad verstrooid en de wolken van goddelijke voorzienigheid regenen erop neer en de stralen van de Zon van Werkelijkheid beschijnen het.
8. Nu bestaan al deze milddadigheden in deze negen staten en ze komen volledig naar voren. De goddelijke Hovenier kwam langs die heilige grond en strooide zuivere zaden van de verheven leringen op die akker; de regen van Gods milddadigheden viel er op neer en de warmte van de Zon van Werkelijkheid – oftewel de genadige bekrachtigingen scheen in volle pracht. Ik hoop dat elk van deze gezegende zielen een weergalozе en unieke begieter zal worden en dat het oosten en westen van Amerika gelijk een verrukkelijk paradijs zullen worden, zodat u allen de roep van de verhevenste Schare zult horen “Gezegend zijt gij, en nogmaals gezegend zijt gij!”
9. Gij zijt gegroet en geprezen!

*De volgende smeekbede moeten de leraren en de vrienden dagelijks lezen:*

O Gij vriendelijk Heer! Lof zij U dat Gij ons de weg van leiding hebt gewezen, de deuren van het koninkrijk hebt geopend en Uzelf hebt geopenbaard door de Zon van Werkelijkheid. De blinden hebt Gij zicht gegeven; de doven hebt Gij gehoor verleend; Gij hebt de doden doen herleven; Gij hebt de armen verrijkt; Gij hebt de verdooden de weg gewezen; Gij hebt de degenen met dorstende lippen naar de bron van leiding gevoerd; Gij hebt de dorstige vis vergund de oceaan van werkelijkheid te bereiken; en Gij hebt de dolende vogels in de rozentuin van genade genood.

O Gij Almachtige! Wij zijn Uw dienaren en Uw nooddruftigen; wij zijn veraf en smachten naar Uw tegenwoordigheid, wij dorsten naar het water van Uw bron, wij zijn ziek en verlangen naar Uw genezing. Wij volgen Uw pad en hebben geen doel of hoop dan het verspreiden van Uw geuren, opdat elke ziel de roep “O God, leid ons tot het rechte pad” mag aanheffen. Mogen hun ogen worden geopend en het licht zien, en mogen zij worden bevrijd van het duister van onwetendheid. Mogen zij samenkomen rond de lamp van Uw leiding. Moge iedere misdeelde een deel ontvangen. Mogen de achtergestelden deelgenoot van Uw mysteriën worden.

O Almachtige! Zie naar ons met de blik van erbarmen. Verleen ons hemelse bevestiging. Schenk ons de adem van de Heilige Geest, opdat wij bijgestaan mogen worden in het U dienen en als stralende sterren met het licht van Uw leiding in deze gebieden mogen schijnen.

Waarlijk, Gij zijt de Krachtige, de Machtige, de Wijze en de Ziende.

## 10

**TAFEL AAN DE BAHÁ'ÍS VAN DE ZUIDELIJKE STATEN**

*Geopenbaard op 3 februari 1917, in Haifa, in de kamer van Ismá'íl Áqá, en gericht aan de bahá'ís van de zestien zuidelijke staten van de Verenigde Staten: Delaware, Maryland, Virginia, West Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, Florida, Alabama, Mississippi, Tennessee, Kentucky, Louisiana, Arkansas, Oklahoma en Texas.*

1. *O gij gezegende, geachte zielen:*
2. De wijsgeren uit de oudheid, de denkers uit de Middeleeuwen en de wetenschappers uit deze en vorige eeuwen zijn het allen eens over het feit dat het beste en het meest ideale woongebied voor de mens een gematigd klimaat is, want in deze klimaatgordel bereiken de verstandelijke vermogens en het denken de hoogste staat van rijpheid en komen het vermogen en de bekwaamheid van beschaving volledig tot ontluiking. Wanneer u de geschiedenis met een scherp en kritisch oog bestudeert, wordt het duidelijk dat het merendeel van de beroemde mensen in een gematigd klimaat geboren en getogen is en er hun werk deed, terwijl heel, heel weinigen uit de tropen en poolstreken zijn voortgekomen.
3. Nu liggen deze zestien zuidelijke staten van de Verenigde Staten in de gematigd klimaat en in deze gebieden zijn de volmaaktheden van de wereld der natuur volledig geopenbaard. Want de gematigdheid van het weer, de schoonheid van het landschap en de geografische samenstelling van het land hebben een groot effect op de wereld van de geest en het denken. Dit feit blijkt duidelijk uit observatie en ervaring.
4. Ook de heilige, goddelijke Manifestaties hadden een zeer evenwichtige natuur, genoten een volmaakt goede gezondheid, beschikten over een sterke constitutie, hun zintuigen functioneerden perfect, en de uiterlijke gewaarwordingen waren verbonden met de innerlijke waarnemingen en werkten samen met een buitengewone stuwkracht en coördinatie.
5. Daarom moeten de goddelijke leringen zich in deze zestien staten, vanwege hun ligging naast andere staten en het uitermate gematigde klimaat, de goddelijke leringen zich ongetwijfeld met een helderder pracht openbaren, moet de ademtocht van de Heilige Geest wel een indringende kracht uitoefenen, moet de oceaan van de liefde Gods wel met hogere golven aanrollen, moet de bries van de rozengard van goddelijke liefde met grotere snelheid waaien en zullen de geuren van heiligheid rap en gewind worden verspreid.
6. God zij geloofd dat de goddelijke uitstortingen eindeloos zijn, de melodie van de verheven beginselen zo'n krachtige uitwerking heeft, dat de grootste Lichtbron met volmaakte pracht schijnt, de cohorten van de verhevenste Schare met onoverwinnelijke kracht aanvallen, de tongen scherper zijn dan het zwaard, de harten stralender zijn dan elektrisch licht, de grootmoedigheid van de vrienden die van alle voorbije en komende generaties overtreft, dat de zielen door het goddelijke worden aangetrokken en het vuur van de liefde Gods is ontstoken.
7. In deze tijd en in deze periode moeten wij gebruik maken van deze geweldige kans. Wij moeten geen moment stilzitten; wij moeten ons verlossen van bezadigdheid, rust en kalmte, goederen, bezit, het leven en gehechtheid aan materiële zaken. Wij moeten alles opofferen aan Hem die het meest verheven is, de Bezitter van het bestaan, zodat de krachten van het Koninkrijk beter kunnen doordringen en de schitterende uitstraling van deze nieuwe cyclus de werelden van verstand en idealen zal verlichten.
8. De geuren Gods zijn nu ongeveer drieëntwintig jaar lang in Amerika verspreid, maar er is nog geen geschikte en passende beweging op gang gebracht, en er is nog geen grootscheepse instemming of versnelling waar te nemen. Nu koester ik de hoop dat de gelovigen van God zullen opstaan door de

hemelse kracht, de geuren van de Barmhartige, de aantrekkingskracht van bewustzijn, de uitstortingen uit den hoge, de hemelse scharen en het gutsend stromen van de bron van goddelijke liefde, en dat spoedig de opperste goedheid haar gelaat zal ontsluiëren, dat de Zon van Werkelijkheid met zulk een kracht zal gaan schijnen dat de duisternis van de wereld der natuur volkomen zal worden verjaagd en verdreven. Uit iedere hoek zal een prachtige melodie opklinken, de vroege vogels zullen zo in gezang uitbarsten dat de wereld der mensheid wordt verkwikt en beroerd, de vaste materie vloeibaar wordt, en de zielen die als onvermurwbare rotsen zijn, hun vleugels zullen uitslaan en door de hitte van de liefde Gods hemelwaarts zullen vliegen.

9. Bijna tweeduizend jaar geleden was Armenië in ondoordringbare duisternis gehuld. Eén gezegende ziel uit de kring van discipelen van Christus repte zich naar dat land en door zijn inzet werd die provincie weldra verlicht. Zo is het duidelijk geworden hoe de kracht van het Koninkrijk werkt!
10. Wees daarom verzekerd van de bekrachtiging van de Barmhartige en de bijstand van de Allerhoogste, geraakt geheiligd boven, en gezuiverd van, deze wereld en de bewoners daarvan; laat het uw voornemen zijn te werken voor het algemeen belang; breek met uw verknochtheid aan de aarde en word, evenals de essentie van de geest, licht en verfijnd. Besteed dan uw tijd met vastbeslotenheid, een zuiver hart, een blij gemoed en een welsprekende tong aan de verbreiding van de goddelijke beginselen, zodat de eenheid van de mensenwereld haar baldakijn kan plaatsen op het hoogste punt van Amerika en alle volkeren ter wereld het goddelijke beleid volgen. Dit staat vast: het goddelijke beleid houdt in gerechtigheid en vriendelijkheid voor alle mensen. Want alle volkeren ter wereld zijn de schapen van God en God is de goede herder. Hij heeft deze schapen gecreëerd, Hij heeft ze beschermd, gevoed en opgevoed. Bestaat er grotere vriendelijkheid? En ieder moment moeten wij honderdduizend maal dank zeggen dat wij, God zij geprezen, verlost zijn van alle domme vooroordelen, vriendelijk zijn voor alle schapen van God en dat wij innig hopen hen allen te dienen en als een liefhebbende vader te onderwijzen.
11. Gij zijt gegroet en geprezen!

*Eenieder die door de steden, dorpen en gehuchten van deze staten reist en de geuren Gods aan het verspreiden is, moet deze bede iedere ochtend doornemen:*

O mijn God! O mijn God! Gij ziet mij in mijn nederigheid en zwakte, doende met de grootste onderneming, vastbesloten Uw woord onder de massa te verheffen en Uw leringen onder Uw volkeren te verspreiden. Ik kan niet slagen tenzij Gij mij bijstaat met de ademtucht van de Heilige Geest, mij helpt te overwinnen door de legers van Uw heerlijk Koninkrijk en Uw bekrachtiging op mij laat neerdalen, die zelfs een mug in een adelaar kan veranderen, een druppel water in rivieren en zeeën, en een atoom in lichten en zonnen? O mijn Heer! Sta mij bij met Uw zegevierende en doeltreffende macht, zodat mijn tong Uw lof en Uw eigenschappen onder alle mensen mag verkondigen, en mijn ziel mag overvloeien van de wijn van Uw liefde en kennis.

Gij zijt de Almachtige en Degeen die doet al wat Hij wil.

## 11

**TAFEL AAN DE BAHÁ’ÍS VAN DE CENTRAAL GELEGEN STATEN**

*Geopenbaard op 8 februari 1917, in de kamer van Bahá’u’lláh in het huis van ‘Abbúd in ‘Akká, en gericht aan de bahá’is van de twaalf centraal gelegen staten van de Verenigde Staten: Michigan, Wisconsin, Illinois, Indiana, Ohio, Minnesota, Iowa, Missouri, North Dakota, South Dakota, Nebraska en Kansas.*

1. *Hij is God!  
O gij vertrouwde gelovigen en intieme vrienden:*
2. God zegt in de grote Koran, “Hij verkiest voor Zijn Barmhartigheid al wie Hij wil.”<sup>20</sup>
3. Deze twaalf centraal gelegen staten van de Verenigde Staten zijn als het hart van Amerika, en het hart staat in verbinding met alle organen en lichaamsdelen van de mens. Als het hart wordt versterkt worden alle organen van het lichaam sterker en als het hart zwak is worden alle delen van het lichaam door zwakte aangetast.
4. Nu is Chicago en haar omgeving, geprezen zij God, al vanaf het begin van de verspreiding van de geuren Gods een sterk hart. Daardoor is zij in bepaalde grote aangelegenheden bekrachtigd door de goddelijke milddadigheid en voorzienigheid.
5. Ten eerste: de Roep van het Koninkrijk werd het allereerst vanuit Chicago aangeheven. Dit is waarlijk een groot voorrecht, want in de komende eeuwen en cycli zal het de as zijn waar de integriteit van Chicago omheen draait.
6. Ten tweede: op die gezegende plek is een aantal zielen verrezen om het Woord van God met opperste vastberadenheid en standvastigheid te verspreiden, en zij houden zich, tot op de dag van vandaag, nu zij hun hart gezuiverd en gelouterd hebben van iedere gedachte, bezig met het uitdragen van de leringen van God. Zo wordt de roep van lofprijzing onafgebroken aangeheven door de allerhoogste Schare.
7. Ten derde: tijdens ‘Abdu’l-Bahá’s reis door Amerika kwam hij verscheidene malen door Chicago en ging hij om met de vrienden van God. Hij verbleef ook enige tijd in die stad. Dag en nacht hield hij zich bezig met het noemen van de Enige Ware en riep hij de mensen op tot het Koninkrijk Gods.
8. Ten vierde: tot op heden is de uitwerking van iedere beweging die in Chicago werd ondernomen naar alle delen en richtingen van het land verspreid, zoals alles dat ontstaat en zich openbaart vanuit het hart invloed heeft op alle organen en ledematen van het lichaam.
9. Ten vijfde: de eerste Mashriqu’l-Adhkár van Amerika werd in Chicago gesticht en deze eer en onderscheiding is van onschatbare waarde. Ongetwijfeld zullen er uit deze Mashriqu’l-Adhkár duizenden andere Mashriqu’l-Adhkárs voortkomen.
10. Evenzo [zijn in Chicago begonnen] de algemene jaarlijkse Conventies, de stichting van de *Star of the West* en de uitgeverij voor het uitgeven van boeken en Tafelen alsmede de verspreiding ervan in alle delen van Amerika, en is de voorbereidingen in gang gezet voor de viering van het Gouden Eeuwfeest van het Koninkrijk Gods. Ik hoop dat dit jubileum en deze tentoonstelling in opperste volmaaktheid zullen worden gevierd en gehouden, zodat de roep tot werldeenheid “Er is geen God dan God, en alle Boodschappers van het begin tot aan het Zegel der Profeten (Mohammed) werden gezonden door de Ene Ware!” zal worden aangeheven, de vlag van de eenheid der mensheid zal worden ontplooid, de melodie van wereldvrede de oren in het Oosten en het Westen zal bereiken; alle paden vrij en recht gemaakt mogen worden, alle harten tot het Koninkrijk Gods worden aangetrokken;

---

<sup>20</sup> Koran 2:105; 3:74

de tabernakel van eenheid op het hoogste punt in Amerika zal worden geplaatst, het lied van de liefde Gods alle landen en volkeren zal opbeuren en verheugen, het oppervlak der aarde het eeuwige paradijs zal worden, de donkere wolken zullen worden verdreven en de Zon van Waarheid met de grootste kracht zal schijnen.

11. O gij vrienden van God! Spant u in met hart en ziel, zodat er tussen de harten gemeenschapszin, liefde, eenheid en overeenstemming zal zijn, alle doelstellingen samensmelten tot één doel, alle liederen één lied worden en de kracht van de Heilige Geest een zodanig overweldigende zege zal behalen dat alle krachten van de wereld der natuur worden overwonnen. Spant u in; uw opdracht is onbeschrijfelijk glorieus. Indien uw ondernemingszin met succes wordt bekroond dan zal Amerika zich zeker ontwikkelen tot een middelpunt waaruit golven van geestelijke kracht zullen stromen en de troon van het Koninkrijk van God zal dan, in volle majesteit en glorie, stevig gevestigd worden.
12. Deze waarneembare wereld is nooit in een onveranderlijke toestand, zelfs niet voor even. Iedere seconde ondergaat zij verandering en transformatie. Ieder fundament zal tenslotte ineensinken; alle glorie en pracht zullen uiteindelijk geheel verdwijnen, maar het Koninkrijk Gods is eeuwig en de hemelse soevereiniteit en majesteit zullen eeuwig stand houden. Vandaar dat in de ogen van de wijze mens een matje in het Koninkrijk Gods te verkiezen is boven de troon van heerschappij over de wereld.
13. Mijn ogen en oren zijn voortdurend gericht op de centraal gelegen staten; misschien zullen de klanken van enkele gezegende zielen mijn oren bereiken – zielen die de dageraden zijn van de liefde Gods, de sterren aan de horizon van toewijding en heiligheid - zielen die dit duistere universum zullen verlichten en deze dode wereld weer tot leven zullen wekken. ‘Abdu’l-Bahá’s vreugde hangt daarvan af! Ik hoop dat u daarin bekrachtigd zult worden.
14. Daarom moeten die zielen die in een toestand van uiterste onthechting verkeren, gezuiverd zijn van de tekortkomingen van de wereld der natuur, bevrijd van gehechtheid aan deze aarde, verlevendigd door de ademtocht van het eeuwige leven - met een stralend hart, een hemelse geest, een bekoord bewustzijn, met hemelse grootmoedigheid, met welsprekende tong en in duidelijke bewoordingen – zulke zielen dienen zich met spoed gereed te maken om door alle delen van de centraal gelegen staten te reizen. In alle steden en dorpen moeten zij zich met de verspreiding van de goddelijke vermaningen en raadgevingen bezighouden, de mensen leiding geven en de eenheid der mensheid bevorderen. Zij moeten de melodie spelen van internationale verzoening en wel zo krachtig dat iedere dove zal kunnen horen, iedere uitgebluste persoon in vlam wordt gezet, iedere dode tot nieuw leven gewekt wordt en iedere onverschillige ziel in vervoering zal geraken. Het is zeker dat dit vervuld zal worden.

*Laat de verspreiders van de geuren Gods dit gebed iedere ochtend zeggen:*

O Heer, mijn God! Eer en dankzegging zij U, want Gij hebt mij geleid naar de heirweg van het koninkrijk, mij toegestaan dit rechte en verreikende pad te bewandelen, mijn oog verhelderd door het aanschouwen van de pracht van Uw Licht, mijn oor doen luisteren naar de melodieën van de vogels van heiligheid uit het koninkrijk van mysteriën en mijn hart aangetrokken met Uw liefde onder de rechtvaardigen.

O Heer! Sterk mij met de Heilige Geest, zodat ik in Uw Naam onder de volkeren mag spreken en de blijde tijding van de openbaring van Uw koninkrijk aan de mensheid mag brengen.

O Heer! Ik ben zwak, sterk mij met Uw kracht en macht. Mijn tong stamelt, sta mij toe van Uw gedenken en lof te spreken. Ik ben nederig, eer mij door mij toe te laten tot Uw koninkrijk. Ik ben veraf, doe mij de drempel van Uw barmhartigheid naderen. O Heer! Maak mij een lichtende lamp, een stralende ster en een gezegende boom waarvan de takken, getooid met vruchten, al deze gebieden beschutten. Waarlijk, Gij zijt de Machtige, de Krachtige en de Onbepaalde.

## 12

**TAFEL AAN DE BAHÁ’ÍS VAN DE WESTELIJKE STATEN**

*Geopenbaard op 15 februari 1917 in de kamer van Bahá’u’lláh in het huis van ‘Abbúd in ‘Akká en gericht aan de bahá’ís van de elf westelijke staten van de Verenigde Staten: New Mexico, Colorado, Arizona, Nevada, Californië, Wyoming, Utah, Montana, Idaho, Oregon en Washington.*

1. *Hij is God!*  
*O gij vrienden en dienaressen van de Barmhartige, de uitverkorenen van het koninkrijk:*
2. De gezegende staat Californië vertoont zeer veel gelijkenis met het Heilige Land, oftewel Palestina. De lucht is zeer mild, de vlakte is uitgestrekt en de vruchten van Palestina treft men in die staat uiterst vers en smakelijk aan. Toen ‘Abdu’l-Bahá rondreisde en door die staten trok, kwam het hem voor dat hij in Palestina was, want vanuit ieder standpunt was er een volmaakte gelijkenis tussen dit gebied en die staat. In bepaalde gevallen vertoont de kust van de Grote Oceaan zelfs volledige gelijkenis met die van het Heilige Land. Zelfs de flora van het Heilige Land groeit op deze kust – en de bestudering daarvan heeft geleid tot veel gissingen en verbazing.
3. Zo komen er in Californië en andere westelijke staten ook prachtige, natuurlijke landschappen voor, die de mensen versteld doen staan. Overal ziet men immens hoge bergen, diepe ravijnen, grote majestueuze watervallen en reusachtige bomen, en de grond is er bijzonder vruchtbaar en rijk. Die gezegende staat lijkt erg op het Heilige Land en dat gebied en landschap dat als een verrukkelijk paradijs is, is in veel opzichten identiek aan Palestina. Evenals er natuurlijke gelijknissen zijn, moeten er ook hemelse gelijknissen verworven worden.
4. De sporen van goddelijk licht zijn duidelijk waarneembaar in Palestina. De meeste profeten van Israëel hebben op deze heilige grond de roep het Koninkrijk Gods aangeheven. Nadat zij de geestelijke leringen hadden verspreid, ademden de geestelijk ingestelde mensen de geuren in, werden de ogen van de verlichte zielen verhelderd, werden de oren gestreeld door dit lied, hebben de harten het eeuwige leven door de zielverkwikkende bries uit het Koninkrijk Gods verkregen en ontvingen zij de hoogste graad van verlichting van de glorie van de Zon van Werkelijkheid. Vervolgens werd het licht vanuit dit gebied verspreid over Europa, Amerika, Azië, Afrika en Australië.
5. Nu moeten Californië en de andere westelijke staten een ideële gelijkenis met het Heilige Land verwerven en dient de ademtocht van de Heilige Geest vanuit die staat en vanuit dat gebied over alle delen van Amerika en Europa te worden verspreid, zodat de roep van het Koninkrijk Gods het oor van alle mensen zal beroeren en verblijden, de goddelijke beginselen nieuw leven zullen schenken, de verschillende partijen één partij zullen worden, de uiteenlopende inzichten zullen verdwijnen en rond één enkel middelpunt gaan draaien, het oosten en westen van Amerika elkaar zullen omarmen, de hymne van de eenheid der mensheid alle mensenkinderen nieuw leven zal verlenen en de tabernakel van wereldvrede op de hoogste top van Amerika zal worden gevestigd. Aldus kunnen Europa en Afrika weer bezield worden met de ademtocht van de Heilige Geest, kan deze wereld een andere wereld worden, kan de natie worden opgebeurd, en kunnen, evenals de prachtige natuurlijke landschappen in de staat Californië en de andere westelijke staten duidelijk in het oog springen, de grootse tekenen van Gods Koninkrijk ook worden onthuld, zodat het lichaam met de geest overeenkomt, de uiterlijke wereld een symbool wordt van de innerlijke wereld en de spiegel van de aarde de spiegel van het Koninkrijk wordt die de volmaakte deugden van de hemel weerkaatst.
6. Tijdens mijn reis door die gebieden zag ik prachtige landschappen en mooie vergezichten, boomgaarden en rivieren, nationale parken en natuurreservaten, woestijnen, vlakten, weiden en

prairies; en de granen en vruchten in dat gebied trokken sterk mijn aandacht. Zelfs nu zijn ze nog in mijn gedachten.

7. Ik was bijzonder verheugd over de bijeenkomsten in San Francisco en Oakland, de bijeenkomsten in Los Angeles en de gelovigen die uit de steden van andere staten waren gekomen. Zodra hun gezichten mij weer voor ogen komen maakt dat mij meteen oneindig gelukkig.
8. Daarom hoop ik dat de goddelijke leringen evenals de stralen van de zon in alle westelijke staten worden verspreid, en dat het gezegende Koranvers “het is een goede streek en Hij is een vergevend Heer,”<sup>21</sup> werkelijkheid mag worden. Zo zal ook de betekenis van een ander Koranvers, “hebben zij dan niet op aarde rondgereisd?”<sup>22</sup> en van het vers “Kijk dan naar de sporen van Gods Barmhartigheid”<sup>23</sup> in alle pracht worden geopenbaard.
9. Door de goddelijke genade en voorzienigheid is, ere zij God, het terrein van dienstbaarheid zeer groot in dat gebied, zijn er vele intellecten met een uitzonderlijke graad van intelligentie en ontwikkeling, worden de kunsten en wetenschappen er bevorderd, verkeren de harten gelijk spiegels in de hoogste staat van zuiverheid en helderheid en zijn de vrienden van God volledig tot elkaar aangetrokken. Daarom worden er hopelijk onderrichtsbijeenkomsten georganiseerd en ingesteld en worden er voor de verspreiding van de geuren Gods wijze leraren naar de steden en zelfs naar dorpen gezonden.
10. De leraren van het Geloof moeten hemelse, nobele en stralende mensen zijn. Zij moeten de belichaming zijn van de geest, de verpersoonlijking van het intellect en zij moeten met de uiterste vastberadenheid, standvastigheid en zelfopoffering opstaan om te dienen. Tijdens hun reizen moeten zij geen waarde hechten aan voedsel en kleding. Zij moeten zich concentreren op de uitstortingen van het Koninkrijk van God en bidden om bekrachtiging van de Heilige Geest. Zij moeten met een goddelijke kracht, door het aantrekken van het vermogen tot inzicht, met hemelse blijde tijdingen en verheven heiligheid de neuzen van de mensen vullen met de aangename geuren van het Paradijs van Abhá.

*Het volgende gebed moet iedere dag door hen gezegd worden:*

O God! O God! Deze vogel is vleugellam en zijn vlucht is moeizaam - sta hem bij, opdat hij naar de top van voorspoed en behoud mag vliegen, door de onbegrensde ruimte mag wieden in uiterste vreugde en geluk, zijn melodie uit Uw allerhoogste Naam in alle gebieden mag aanheffen, de oren mag verblijden met deze roep en de ogen mag verhelderen bij de aanblik van de tekenen van leiding.

O Heer! Ik ben alleen, eenzaam en nietig. Er is voor mij geen steun buiten U, geen helper dan U en niemand die mij schraagt dan Gij. Bevestig mij in mijn dienstbaarheid aan U, sta mij bij met de heerscharen van Uw engelen, laat mij zegevieren bij het verspreiden van Uw Woord en sta mij toe Uw wijsheid onder Uw schepselen te verkondigen.

Waarlijk, Gij zijt de helper van de armen en de verdediger van de kleinen en waarlijk, Gij zijt de Krachtige, de Machtige en de Onbeperkte.

---

<sup>21</sup> Koran 34:15

<sup>22</sup> Koran 30:9, 40:82, 47:10

<sup>23</sup> Koran 30:50

## 13

**TAFEL AAN DE BAHÁ’ÍS VAN CANADA EN GROENLAND**

*Geopenbaard op 21 februari 1917 in de kamer van Bahá’u’lláh in het huis van ‘Abbúd in ‘Akká en gericht aan de bahá’ís van Canada – Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Alberta, British Columbia, Yukon, Mackenzie, Keewatin, Ungava, Franklin Islands – en Groenland.*

1. *Hij is God!*  
*O gij goede vrienden en de dienaressen van de Barmhartige:*
2. In de verheven Koran zegt God, “Gij zult geen verschillen zien tussen de schepselen van God.”<sup>24</sup> Met andere woorden, Hij zegt: Vanuit ideëel standpunt is er geen verschil tussen de schepselen van God, want zij zijn allen geschapen door Hem. Uit het bovenstaande wordt de conclusie getrokken dat er geen onderscheid is tussen de verschillende landen. Niettemin is de toekomst van het Dominion Canada zeer groots en de gebeurtenissen waar het mee verbonden is zullen immens luisterrijk zijn. Het zal het voorwerp worden van het oog der Voorzienigheid en de gunst van de Alglorierijke manifesteren.
3. ‘Abdu’l-Bahá heeft zeer grote vreugde beleefd tijdens zijn reis en verblijf in dat Dominion. Voor mijn vertrek waarschuwden vele zielen mij om niet naar Montreal te reizen. Ze zeiden dat de meeste inwoners katholiek en uiterst fanatiek zijn, dat zij ondergedompeld zijn in de zee van nabootsingen, dat zij niet in staat zijn de roepstem van het Koninkrijk Gods te horen, dat de sluier van dweepzucht hun ogen dusdanig heeft bedekt dat zij zichzelf daarmee de mogelijkheid hebben ontnomen de tekenen van de Grootste Leiding te aanschouwen en dat de dogma’s hun hart volledig in bezit hebben genomen, waardoor er geen spoor van realiteit overblijft. Zij verzekerden me dat, ook al zou de Zon van Werkelijkheid met volmaakte pracht over dat Dominion schijnen, de donkere, ondoordringbare wolken van bijgeloof de horizon hebben bedekt en dat niemand de stralen ervan kan waarnemen.
4. Maar deze verhalen hebben geen enkele uitwerking op het besluit van ‘Abdu’l-Bahá gehad. Hij wendde zijn gelaat in volledig vertrouwen op God naar Montreal. Toen hij die stad binnenkwam, zag hij dat alle deuren openstonden, merkte hij dat de harten zeer ontvankelijk waren en dat de volmaakte kracht van het Koninkrijk Gods alle obstakels en hindernissen wegnam. In de kerken en bijeenkomsten in dat Dominion riep hij de mensen in opperste vreugde op tot het Koninkrijk Gods en strooide de zaden die door de hand van goddelijke kracht zullen worden besprenkeld. Deze zaden zullen ongetwijfeld ontkiemen, groeien en vrucht dragen en er zullen rijke oogsten worden binnengehaald. Hij ondervond geen enkele hinder of tegenstand bij de verspreiding van de goddelijke beginselen. De gelovigen die hij in de stad ontmoette waren zeer geestelijk ingesteld, en werden aangetrokken met de geuren Gods. Hij merkte dat door de inspanningen van de dienaar van God, mevrouw Maxwell, een aantal zonen en dochters van het Koninkrijk in dat Dominion tezamen kwamen en met elkaar omgingen, waardoor deze bezielende vreugde dag na dag toenam. Het verblijf kon slechts een paar dagen duren, maar de toekomstige resultaten zullen onuitputtelijk zijn. Als een landbouwer een ongerept stuk grond in bezit krijgt, kan hij er in korte tijd een akker van maken. Daarom hoop ik dat Montreal in de toekomst zo in beweging wordt gebracht dat de melodie van het Koninkrijk van daar uit naar alle delen van de wereld zal uitgaan en dat de ademtocht van de Heilige Geest vanuit dat punt naar het oosten en het westen van Amerika verspreid zal worden.

---

<sup>24</sup> Koran 67:3

5. O gij gelovigen van God! Maakt u zich geen zorgen over uw geringe aantal, en laat u niet overweldigen door de overmacht van een ongelovige wereld. Vijf graankorrels zullen worden begiftigd met hemelse zegeningen, terwijl duizenden tonnen onkruid geen enkel effect of resultaat zullen opleveren. Eén vruchtdragende boom zal bijdragen aan het leven van een gemeenschap, terwijl duizend wouden van ongecultiveerde bomen geen vruchten hebben te bieden. De vlakte is bezaaid met kiezelstenen, maar edelstenen zijn zeldzaam. Eén parel is meer waard dan duizend zandvlakten, vooral deze waardevolle parel die begiftigd is met goddelijke zegen. Weldra zullen er duizend andere parelen uit voortkomen. Wanneer deze parel omgaat met de kiezels en goede vrienden met hen wordt, veranderen zij ook in parels.
6. Daarom herhaal ik dat de toekomst van Canada groots is, of wij het nu vanuit materieel of geestelijk oogpunt bezien. Dag na dag zullen beschaving en vrijheid toenemen. De wolken van het Koninkrijk zullen het zaad van leiding begieten dat is gezaaid. Rust daarom niet, gun u geen bedaard leven, hecht u niet aan de weelde van deze kortstondige wereld, bevrijdt u van iedere gehechtheid en streef er met hart en ziel naar om volledig gevestigd te raken in het Koninkrijk Gods. Verwerf de hemelse schatten. Raak dag na dag meer verlicht. Kom steeds nader tot de drempel van eenheid. Word het toonbeeld van geestelijke gunsten en de dageraden van onbeperkt licht! Zend, zo mogelijk, leraren naar andere delen van Canada en ook naar Groenland en het land van de Eskimo's.
7. Wat betreft de leraren: zij moeten zich volledig ontdoen van hun oude gewaad en zich hullen in een nieuw gewaad. Zoals Christus heeft gesteld, moeten zij herboren worden; dat betekent, dat hoewel zij in eerste instantie werden geboren uit de schoot van hun moeder, zij deze keer geboren moeten worden uit de schoot van de wereld der natuur. Evenals zij thans in het geheel niets meer weten van de ervaringen in de moederschoot, moeten zij de tekortkomingen van de wereld der natuur ook volledig vergeten. Zij moeten gedoopt worden met het water des levens, het vuur van de liefde Gods en de ademtocht van de Heilige Geest; zij moeten genoeg nemen met weinig voedsel, maar wel een groot deel van de hemelse dis tot zich nemen. Zij moeten zich losmaken van verleiding en hebzucht en vervuld zijn van de geest. Door de uitwerking van hun zuivere ademtocht moeten zij een steen in een schitterende robijn veranderen en een schelp in een parel. Zij moeten de zwarte aarde als de lenteregen veranderen in een rozentuin en een boomgaard. Zij moeten de blinden ziende, de doven horende maken, de uitgeblusten met nieuw vuur bezielen en de doden tot leven wekken.
8. Gij zijt gegroet en geprezen!

Ere zij U, o mijn God! Dit zijn Uw dienaren die zijn aangetrokken door de geur van Uw erbarmen, zijn aangestoken door het vuur dat in de boom van Uw enigzijn brandt, wier ogen oplichten bij het aanschouwen van de pracht van het licht dat schijnt in de Sinaï van Uw één-zijn.

O Heer! Maak hun tong los om gewag van U te maken onder Uw volk, vergun hen te getuigen van Uw lof door Uw genade en goedertierenheid, sta hen bij met de scharen van Uw engelen, sterk hun lendenen in dienstbaarheid aan U en maak hen het teken van Uw leiding onder Uw schepselen.

Waarlijk, Gij zijt de Almogende, de Verhevenste, de Immervergevende, de Albarmhartige.

*De verbreiders van de geuren Gods dienen dit gebed iedere morgen te reciteren:*

O God, mijn God! Gij ziet deze zwakke smeken om hemelse kracht, deze arme hunkeren naar Uw goddelijke schatten, deze dorstige verlangen naar de fontein van eeuwig leven, deze gekwelde smachten naar Uw beloofde genezing door Uw grenzeloze barmhartigheid die Gij hebt bestemd voor Uw uitverkoren dienaren in Uw koninkrijk in den hoge.

O Heer! Ik heb geen helper dan U, geen toevlucht buiten U en niemand die mij schraagt dan Gij. Sta mij bij met Uw engelen om Uw heilige geuren te verspreiden en Uw leringen wijd en zijd onder de voortreffelijksten van Uw volk te verbreiden.

O mijn Heer! Laat mij onthecht zijn van alles buiten U, mij stevig vasthouden aan de zoom van Uw milddadigheid, geheel toegewijd zijn aan Uw Geloof, standvastig in Uw liefde blijven en hetgeen Gij in Uw Boek hebt voorgeschreven in acht nemen.

Waarlijk, Gij zijt de Krachtige, de Machtige, de Alvermogende.

## 14

**TAFEL AAN DE BAHÁ'ÍS VAN DE VERENIGDE STATEN EN CANADA**

*Geopenbaard op 8 maart 1917 in het zomerhuis (de kamer van Ismá'íl Áqá) van 'Abdu'l-Bahá's huis in Haifa, en gericht aan de bahá'ís van de Verenigde Staten en Canada.*

1. *Hij is God!*  
*O gij hemelse zielen, zonen en dochters van het Koninkrijk:*
  
2. God zegt in de Koran: "En houdt samen vast aan Gods band en splitst jullie niet op in groepen."<sup>25</sup>
3. In de vergankelijke wereld zijn er vele gemeenschappelijke elementen die bevorderlijk zijn voor de verbondenheid en eenheid onder de mensenkinderen. Vaderlandsliefde is bijvoorbeeld een gemeenschappelijk element; nationalisme is een gemeenschappelijk element; gelijkgericht belang is een gemeenschappelijk element; politiek bondgenootschap is een gemeenschappelijk element; een eendrachtig ideaal is een gemeenschappelijk element en de voorspoed van de mensenwereld is afhankelijk van het organiseren en bevorderen van de gemeenschappelijke elementen. Toch vormen alle bovengenoemde instellingen in werkelijkheid de materie en niet het wezen, bijkomstig en niet eeuwig – vergankelijk en niet eeuwigdurend. Als er ingrijpende omwentelingen komen, worden al deze gemeenschappelijke elementen weggevaagd. Maar het Gemeenschappelijk Element van het Koninkrijk, dat de instituten en goddelijke leringen belichaamt, is het eeuwige Gemeenschappelijke Element. Het bouwt relaties op tussen Oost en West, regelt de eenheid van de mensenwereld en vernietigt de grondslag van geschillen. Het overkoepelt en omvat alle andere gemeenschappelijke elementen. Net als de zonnestraal verdrijft het de duisternis die alle gebieden omringd volkomen, geeft het leven aan de geest, en veroorzaakt het de pracht van goddelijke verlichting. Met de ademtocht van de Heilige Geest verricht het wonderen; de Oriënt en de Occident omarmen elkaar, het Noorden en het Zuiden worden innige vrienden en bondgenoten, uiteenlopende en strijdige meningen verdwijnen, met tegengestelde doelstellingen wordt afgedaan, de wet van de strijd om het bestaan wordt afgeschaft en het baldakijn van de eenheid der mensenwereld wordt op de top van de aardbol gevestigd en beschut alle volkeren. Bijgevolg is het ware Gemeenschappelijke Element het geheel van de goddelijke leringen, dat alle gradaties behelst en dat alle universele verhoudingen en benodigde wetten van de mensheid omvat.
4. Ga eens na! De volkeren in het Oosten en in het Westen wisten niets van elkaar. Zie hoe goed zij elkaar nu kennen en hoe eendrachtig zij zijn! Hoe ver verwijderd leven de inwoners van Perzië van de meest afgelegen landen van Amerika! En zie nu hoe groot de invloed van de hemelse macht is, want de afstand van duizenden kilometers staat thans gelijk aan één stap! Zie hoe allerlei landen die geen enkele relatie of overeenkomst met elkaar hadden, thans door deze goddelijke kracht eensgezind tot overeenstemming zijn gekomen! De macht is waarlijk aan God, in het verleden en in de toekomst. En God heeft waarlijk gezag over alle dingen!
5. Beschouw de bloemen van een tuin. Hoewel zij van elkaar verschillen in soort, kleur, afmeting en verschijning, toch verhoogt deze verscheidenheid hun charme en draagt deze bij aan hun schoonheid, daar zij verkwikt worden door het water van één bron, opbloeien door de ademtocht van één wind, kracht krijgen door de stralen van één zon. Wat een onprettig gezicht zou het zijn als alle bloemen en planten, de bladeren en de bloesems, de vruchten, de takken en de bomen van die tuin dezelfde kleur en vorm zouden hebben! Verscheidenheid in kleur, afmeting en vorm verrijkt en siert de tuin en

---

<sup>25</sup> Koran 3:103

verhoogt het effect ervan. Wanneer verschillende nuances in denken, temperament en karakter worden samengebracht onder de macht en invloed van één centraal lichaam, zullen de schoonheid en glorie van menselijke volmaaktheid op dezelfde manier duidelijk worden onthuld. Niets dan de hemelse kracht van het Woord van God, dat over de werkelijkheid van al het geschapene heerst en die te boven gaat, kan de uiteenlopende gedachten, gevoelens, ideeën en meningen van de mensenkinderen met elkaar in overeenstemming brengen.

6. Daarom dienen de gelovigen van God in alle Amerikaanse republieken, met behulp van de goddelijke kracht, de bevordering van de hemelse leringen en de vestiging van de eenheid der mensheid te veroorzaken. Elk van deze invloedrijke zielen moet opstaan om de levensadem naar alle delen van Amerika te brengen, om de mensen een nieuwe geest te verlenen, om hen te dopen met het vuur van Gods liefde, het levenswater, en met de ademtichten van de Heilige Geest, zodat de tweede geboorte verwezenlijkt kan worden. Want in het Evangelie staat geschreven: Wat uit vlees geboren wordt, is vlees; wat uit de Geest geboren wordt, is geest.<sup>26</sup>
7. O gij gelovigen van God in de Verenigde Staten en Canada! Kies daarom invloedrijke mensen – of zij zullen misschien zelf opstaan omdat zij onthecht raken van aardse rust en ontspanning – die zullen reizen door Alaska, de republiek Mexico en ten zuiden van Mexico, in de Midden-Amerikaanse republieken, zoals Guatemala, Honduras, Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama en Belize; en door de grote Zuid-Amerikaanse republieken zoals Argentinië, Uruguay, Paraguay, Brazilië, Frans-Guyana, Nederlands Guiana (Suriname), Brits-Guyana (Guyana), Venezuela, Ecuador, Peru, Bolivia en Chili; ook door de West-Indische eilanden zoals Cuba, Haïti, Puerto Rico, Jamaica en Santo Domingo (Dominicaanse Republiek) en de eilandengroep van de Kleine Antillen, de Bahama-eilanden en de Bermuda-eilanden; evenzo naar de eilanden ten oosten, ten westen en ten zuiden van Zuid-Amerika, zoals Trinidad, de Falklandeilanden, de Galapagos-eilanden, Juan Fernandez en Tobago. Bezoek vooral de stad Bahia, aan de oostkust van Brazilië. Daar deze stad onlangs BAHIA werd gedoopt, lijkt het geen twijfel dat dit is geschied door de bezieling van de Heilige Geest.
8. Daaruit volgt dat de gelovigen in God zich de grootste inspanningen moeten getroosten, de goddelijke melodie door deze gebieden moeten laten klinken, de hemelse leringen verkondigen en over alles de geest van eeuwig leven laten gaan, opdat die republieken zo verlicht worden door de gloed en de pracht van de Zon van Werkelijkheid dat ze het voorwerp van de lof en bijval van alle andere landen zullen worden. Evenzo moet u grote aandacht besteden aan de republiek Panama, want op die plaats worden de Occident en de Oriënt door het Panamakanaal verenigd - en tevens ligt het tussen de twee grote oceanen. Dat land zal in de toekomst zeer belangrijk worden. Als de leringen daar eenmaal goed ingevoerd zijn, zullen deze het oosten en het westen, het noorden en het zuiden met elkaar verenigen.
9. Derhalve moeten de bedoelingen zuiver zijn en de inspanning geadeld en verheven zijn, zodat u affiniteit tussen de harten zult bewerkstelligen in de mensenwereld. Dit illustere doel kan alleen verwezenlijkt worden door het verspreiden van de goddelijke leringen die de grondslag vormen van de heilige religies.
10. Zie hoe de religies van God de mensenwereld ten dienste zijn geweest! Hoe de religie van de Torah de heerlijkheid en eer en ontwikkeling van de Israëlitische natie heeft bevorderd! Hoe de ademticht van de Heilige Geest van Zijne Heiligheid Christus affiniteit en eenheid hebben bewerkstelligd tussen sterk van elkaar verschillende gemeenschappen en twistende families! Hoe de heilige macht van Zijne Heiligheid Mohammed het werktuig werd om de elkaar bestrijdende stammen en de verschillende groepen van het Arabische schiereiland te verenigen en tot overeenstemming te brengen - zelfs zo dat duizend stammen tot één stam samensmolten; het was voorbij met tweedracht en strijd; zij gingen allen eendrachtig en eenparig samen om het proces van cultuur en beschaving te bevorderen en werden op die wijze bevrijd van de laagste vorm van ontaarding om naar de hoogten van eeuwigdurende heerlijkheid op te stijgen! Is het mogelijk een grootser gemeenschappelijk element te vinden in de bestaanswereld dan dit? Vergeleken met dit goddelijk Gemeenschappelijk Element zijn het nationaal gemeenschappelijk element, het vaderlandslievend gemeenschappelijk element, het politieke gemeenschappelijke element en het culturele en intellectuele gemeenschappelijk punt slechts kinderspel!

<sup>26</sup> Johannes 3:6 (parafrasering van de bijbeltekst)

11. Streeft gij er nu naar dat het Gemeenschappelijk Element van de heilige religies – waartoe alle Profeten zich openbaarden en dat niets anders is dan de geest van de goddelijke leringen – in alle delen van Amerika wordt verspreid, zodat ieder van u als de morgenster zal stralen aan de horizon van werkelijkheid, de goddelijke lichtbron het duister van de natuur zal overwinnen en de mensenwereld verlicht zal worden. Dit is het belangrijkste werk! Als u daarin wordt bevestigd zal deze wereld een andere wereld worden, zal het oppervlak der aarde als een verrukkelijk paradijs worden en zullen eeuwigdurende Instellingen worden gegrondvest.

*Laat al wie naar verschillende gebieden reist om te onderrichten, deze smeekbede aandachtig lezen in bergen en woestijnen, te land en ter zee:*

O God! O God! Gij ziet hoe zwak, deemoedig en nederig ik ben ten overstaan van Uw schepselen; niettemin verlaat ik mij op U en ben ik opgestaan om Uw leringen te verspreiden onder Uw sterke dienaren, in vertrouwen op Uw kracht en macht.

O Heer! Ik ben een vleugellamme vogel en ik verlang ernaar mijn vlucht te nemen in Uw onbegrensde ruimte. Hoe anders kan ik dat doen dan door Uw voorzienigheid en genade, Uw bekrachtiging en bijstand?

O Heer! Heb medelijden met mijn zwakheid en sterk mij met Uw kracht. O Heer! Heb medelijden met mijn onmacht en sta mij bij met Uw macht en majesteit.

O Heer! Zou de ademtucht van de Heilige Geest het zwakste der schepselen bekrachtigen, dan zou hij alles bereiken waar hij naar streeft en alles bezitten wat hij wenst. Waarlijk, Gij hebt Uw dienaren in het verleden bijgestaan, en ofschoon zij de zwaksten onder Uw schepselen waren, de laagsten van Uw dienaren en de onbeduidendsten van hen die op aarde leefden, gingen zij door Uw bekrachtiging en macht voor op de glorierijksten onder Uw volk en de nobelsten der mensen. Waar zij voorheen gelijk motten waren, werden zij koninklijke valken, en waar zij eerst als beekjes waren, werden zij als zeeën door Uw gaven en Uw erbarmen. Door Uw allergrootste gunst werden zij sterren stralend aan de horizon van leiding, vogels zingend in de rozentuin van onsterfelijkheid, leeuwen brullend in de wouden van kennis en wijsheid en walvissen zwemmend in de oceanen des levens.

Waarlijk, Gij zijt de Welwillende, de Krachtige, de Machtige en de Barmhartigste der barmhartigen!